

ALPINE EAGLE

I N S T R U C T I O N M A N U A L

Chopard



CONTENTS

PREFACE	10
THE COLLECTION	10
ADJUSTMENTS	11
FUNCTIONS	13
CARE INSTRUCTIONS	19
CERTIFICATIONS	20
ARTISAN OF CHANGE	20
CHOPARD AROUND THE WORLD	82

SOMMAIRE

PRÉFACE	24
LA COLLECTION	24
RÉGLAGES	25
FONCTIONS	27
CONSEILS D'ENTRETIEN	33
CERTIFICATIONS	33
ARTISAN DU CHANGEMENT	34
CHOPARD DANS LE MONDE	82

INHALTSVERZEICHNIS

VORWORT	38
DIE KOLLEKTION	38
EINSTELLUNGEN	39
FUNKTIONEN	41
WARTUNGSEMPFEHLUNGEN	48
ZERTIFIZIERUNGEN	49
VORREITER DES WANDELS	50
CHOPARD WELTWEIT	82

SOMMARIO

PROLOGO	54
LA COLLEZIONE	54
REGOLAZIONI	54
FUNZIONI	57
CONSIGLI DI MANUTENZIONE	63
CERTIFICAZIONI	63
ARTIGIANO DEL CAMBIAMENTO	64
CHOPARD NEL MONDO	82

SUMARIO

PREFACIO	66
LA COLECCIÓN	68
AJUSTES	69
FUNCIONES	71
CONSEJOS DE MANTENIMIENTO	78
CERTIFICACIONES	79
ARTESANOS DEL CAMBIO	80
CHOPARD EN EL MUNDO	82



ENGLISH

PREFACE

With the Alpine Eagle timepiece, Chopard scales new heights in watchmaking, revealing pure and harmonious lines combined with the finest materials. Inspired by the eagle's superior power, this unique timepiece was entirely conceived and designed by Karl-Friedrich Scheufele, co-President of Chopard, following his son's desire to relaunch a sporty-chic watch model. His intention was to reinterpret one of the House's previous models – the St. Moritz – designed by Karl-Friedrich Scheufele himself. A revisited classic, but one with its own identity: a link to the power of nature and its elements. The result is a distinctly modern watch that is at once sophisticated, elegant and informal.

THE COLLECTION

Inspired by the highly symbolic eagle, this timepiece's design, development and choice of materials draw on the beauty of nature and its creations. The only flying animal able to face the sun without being blinded, it spreads its wings to climb ever higher into the sky.

The Alpine Eagle watch celebrates the eagle both as a creation of nature and as an allegorical force. Designed for contemporary

eagles, for men who – like this bird of prey – raise their sights and see the bigger picture, this timepiece is also inspired by the wild environment around which the bird soars. With unchanging landscapes of breathtaking grandeur, ancient stones, rocky peaks whose relief is sculpted by the ages, and permanent snow, the Alps are a world of limitless grandeur over which the eagle reigns in harmony. Faced with this contemplative scene, Mankind's only response can be to seek to pursue this beauty that nourishes growth and the realisation of ambitions. The robust design of the Alpine Eagle's case retains the accuracy and performance of self-winding mechanical movements developed entirely in-house by Chopard's ateliers. The majority of these movements COSC (Swiss Official Chronometer Testing Institute) certified chronometers, a certification to which Karl-Friedrich Scheufele, always meticulous in terms of watchmaking excellence, is very committed.

ADJUSTMENTS

Self-winding mechanical movements

Your wrist movements become the key factor in winding your watch. When fully wound, it has a power reserve of 65 hours for the Alpine Eagle 41 XPS and Flying Tourbillon models, 60 hours for the Alpine Eagle 41, Alpine Eagle Cadence 8HF and Alpine Eagle XL Chrono models, and 42 hours for the Alpine Eagle 36 and Alpine Eagle 33 models. If the watch stops, wind it by hand before wearing it by turning the crown clockwise around 50 times. This is equivalent to a power reserve of approximately 35 hours, depending on the model.

ALPINE EAGLE 41 ALPINE EAGLE CADENCE 8HF ALPINE EAGLE 41 SL CADENCE 8HF

Crown in position 1 – normal running and manual winding

Your watch runs normally when the crown is in position 1.

Crown in position 2 – fast date adjustment

To adjust the date, pull the crown out to position 2 and turn until the required number is displayed. Then push the crown back in to position 1. Since the date change occurs at midnight, be careful to distinguish midnight from midday.

Crown in position 3 – setting the time

To adjust the time, pull the crown out to position 3 and turn until the required number is displayed. Then push the crown back in to position 1. Since the date change occurs at midnight, be careful to distinguish midnight from midday.

Nota bene

For models without a date display, the time is set in position 2.

ALPINE EAGLE 41 XPS ALPINE EAGLE 41 XP TT ALPINE EAGLE 41 XP FROZEN SUMMIT ALPINE EAGLE 41 XP CS PLATINUM

Crown in position 1 – normal running and manual winding

Your watch runs normally when the crown is in position 1.

Crown in position 2 – setting the time

To adjust the time, pull the crown out to position 2 and turn until the required number is displayed. Then push the crown back in to position 1.

ALPINE EAGLE 36
ALPINE EAGLE 33

Crown in position 1 – normal running and manual winding

Your watch runs normally when the crown is in position 1.

Crown in position 2 – setting the time

To adjust the time, pull the crown out to position 2 and turn until the required number is displayed. Then push the crown back in to position 1.

ALPINE EAGLE XL CHRONO

Crown in position 1 – crown unscrewed for movement winding

Your watch runs normally when the crown is in position 1.

Crown in position 2 – fast date adjustment

To adjust the date, pull the crown out to position 2 and turn until the required number is displayed. Then push the crown back in to position 1.

Crown in position 3 – setting the time

To adjust the time, pull the crown out to position 3 and turn until the required number is displayed. Then push the crown back in to

position 1. Since the date change occurs at midnight, be careful to distinguish midnight from midday.

ALPINE EAGLE FLYING TOURBILLON

Your wrist movements are the key factor in winding your watch. When fully wound, it has a power reserve of 65 hours.

Crown in Position 1 – normal running and manual winding

Your watch runs normally when the crown is in position 1. If the watch has stopped, wind it by hand before wearing it by making about fifty clockwise rotations of the crown. This is equivalent to a power reserve of approximately 35 hours. A "slipping spring" friction system placed inside the barrel avoids any excess tension in the spring and the locking of the winding mechanism when the power reserve has reached its maximum position.

Crown in Position 2 – setting the time

To set the time, pull the crown out to position 2. Doing this stops the tourbillon carriage that bears the second hand. Pull the crown out when the second hand is at midday to set the exact time. Then turn the crown to the desired time and push the crown back to position 1. The second, minute and hour hands will restart immediately.

FUNCTIONS

Stop seconds

A stop seconds function has been incorporated into Chopard movements thanks to ingenious research that enables the watch to be adjusted with to-the-second precision. The seconds hand stops when the crown is pulled out to set the time, and starts again as soon as the crown is pushed back in to position 1.

Chronograph models have the following functions:

Chronograph function

The chronograph hand is used to read off the seconds against the graduations marked around the circumference of the dial. The chronograph is operated by two pushers:

Upper pusher [K]: start/stop

Lower pusher [L]: resets the chronograph hand and the hours and minutes counters to zero.

Flyback function

The flyback function makes it possible to instantaneously record consecutive time lapses when the chronograph is already in use. To do this, simply press the reset pusher [L]. Note that you do not need to stop the hands first using the initial pusher [K].

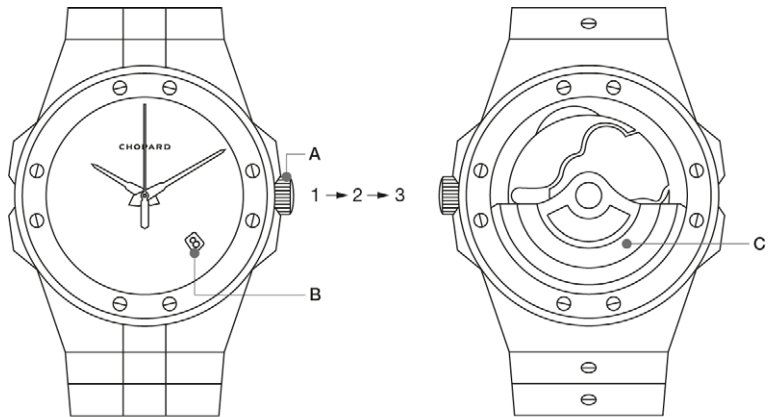
Tachymeter

To measure your average speed over one kilometre, take a landmark, such as a milestone or distance marker, and start the chronograph by pressing pusher [K]. Stop the chronograph by pressing pusher [K] again when you pass the next milestone or marker. You can then read off the chronograph hand against the tachymeter scale [J] on the dial.

REMARKS AND WARNINGS

- The Alpine Eagle models are fitted with a screw-down crown. Before making the adjustments, unscrew the crown by turning it anti-clockwise.
- Each time the crown is handled, it must be screwed back in to guarantee the watch's water-resistance. These operations must not under any circumstances be performed underwater, as this might damage the movement.

ALPINE EAGLE

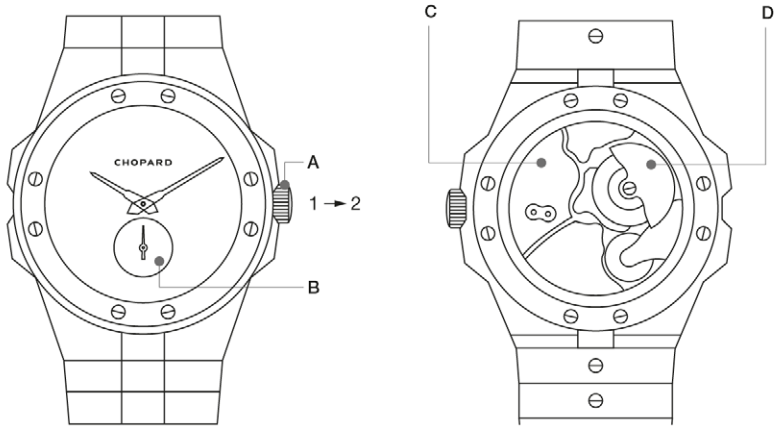


Alpine Eagle 41
Alpine Eagle Cadence 8HF
Alpine Eagle 41 SL Cadence 8HF

- A** Screw-down crown
- B** Date
- C** Self-winding mechanical movement:
 Chopard 01.01-C, 01.12-C
 or 01.14-C with date
 Chopard 01.03-C or 01.15-C without date

- Position 1** Unscrewed crown allowing hand-winding of the movement
- Position 2** Fast date adjustment
- Position 3** Setting the time

ALPINE EAGLE

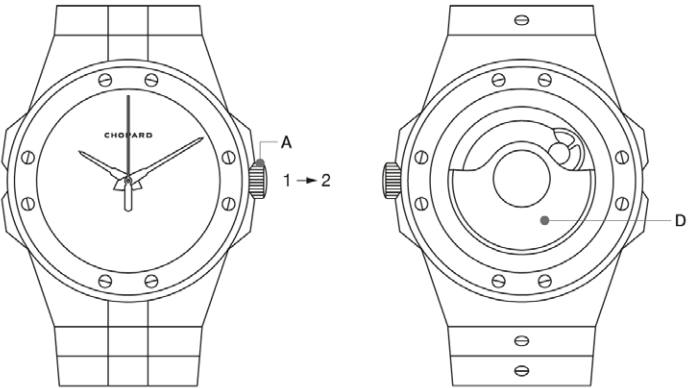


Alpine Eagle 41 XPS
Alpine Eagle 41 XP TT
Alpine Eagle 41 XP Frozen Summit
Alpine Eagle 41 XP CS Platinum

- A** Screw-down crown
- B** Small seconds
- C** Self-winding mechanical movement:
 L.U.C 96.40-L with small seconds
 L.U.C 96.17-L, L.U.C 96.41-L
 or L.U.C 96.42-L without small seconds

- D** Micro-rotor
- Position 1** Unscrewed crown allowing hand-winding of the movement
- Position 2** Setting the time

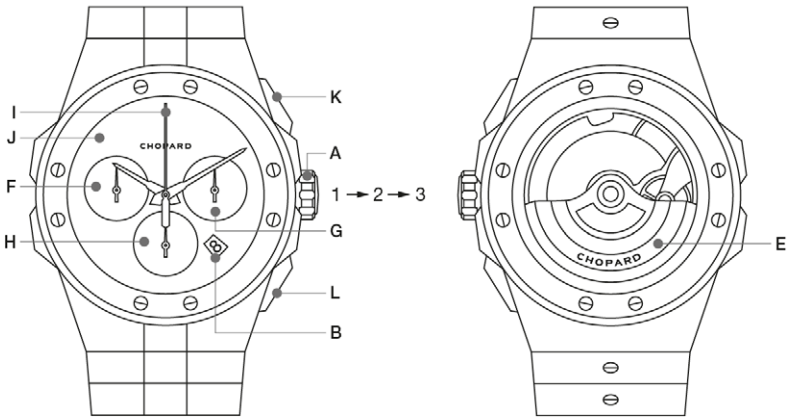
ALPINE EAGLE XL CHRONO



Alpine Eagle 36

Alpine Eagle 33

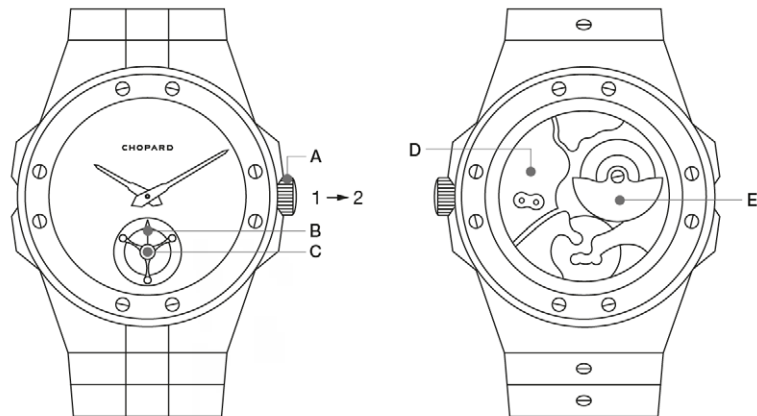
- A** Screw-down crown
D Self-winding mechanical movement:
Chopard 09.01-C
- Position 1** Unscrewed crown allowing
hand-winding of the movement
- Position 2** Setting the time



Alpine Eagle XL Chrono (44 mm)

- A** Screw-down crown
B Date
E Self-winding mechanical
movement: Chopard 03.05-C
F Hours counter
G Minutes counter
H Small seconds
I Chronograph hand
J Tachymeter
- K** Upper pusher
L Lower pusher
- Position 1** Unscrewed crown allowing
hand-winding of the movement
- Position 2** Fast date adjustment
- Position 3** Setting the time

ALPINE EAGLE FLYING TOURBILLON



Alpine Eagle Flying Tourbillon (41 mm)

- A Screw-down crown
- B Small seconds
- C Flying tourbillon
- D Self-winding mechanical movement:
L.U.C 96.24-L
- E Micro-rotor

Position 1 Normal running and hand-winding

Position 2 Setting the time

CARE INSTRUCTIONS

Movement

The movement of your watch deserves particular care. In order to guarantee its performance, it must be serviced regularly by an official Chopard retailer.

Water resistance

A so-called “water-resistant” watch is built to withstand daily use in everyday situations (showers, baths, swimming pools, sea bathing, etc.). However, the gaskets that make the watch water-resistant deteriorate when they come in contact with cosmetic products (perfume, nail varnish, etc.), chlorine in swimming pools, perspiration, sunlight, temperature changes and weather! To protect the movement in your watch, we recommend that you check its water-resistance every year or before each period of intensive use in an aquatic environment. However, watches with an additional pressure resistance indication (e.g. 3.5 bars or 30/50 metres) are NOT intended for scuba diving! A “diving” watch must comply with ISO 6425 in order to be used in this situation.

Condensation

When the temperature changes suddenly, slight condensation may appear under the glass. This usually disappears of its own accord, without affecting the watch's

performance. If the condensation persists, please contact an official Chopard retailer.

Rinsing

The metal (gold and/or steel) straps are specially adapted for use in aquatic environments. Rinse your watch frequently in fresh soapy water, especially if you use it in salt water.

CERTIFICATIONS



Chronometer certification

“Chronometer-certified” means that the movement of a watch is adjusted to within a tolerance of between -4 /+6 seconds per 24 hours, corresponding to 99.99% precision. This supreme guarantee of reliability and precision is issued by the Swiss Official Chronometer Testing Institute (COSC), an independent organisation certified by the Swiss Accreditation Service (SAS). Mechanical movements must satisfy a range of extremely stringent criteria to earn this much sought-after distinction. Each movement is individually tested over a period of fifteen consecutive days and nights, in five different positions and at three different temperatures. For any further information, kindly consult the following website: www.cosc.ch

generations. A reliable token of quality, this prestigious hallmark testifies to exceptional workmanship and stems from an authentic philosophy that tolerates no compromises on the quality of the movement components and of the watch as a whole. The Poinçon de Genève is a highly demanding certification that guarantees the origin, craftsmanship, quality and exceptional expertise of mechanical watches that are assembled, adjusted and controlled in the Canton of Geneva. It is governed by rigorous criteria encompassing technical aspects and functional characteristics as well as the overall aesthetic of a given model. These criteria include extremely precise specifications relating to all movement components and additional mechanisms, to the materials used, to the finish, as well as to the construction and the assembly of the watch. For more information, please consult the following website:

www.poincondeneve.ch



Poinçon de Genève quality hallmark

Representing the coat-of-arms of the city of Geneva, the Poinçon de Genève quality hallmark is one of the oldest horological certifications. This set of regulations issued in 1886 testifies to Geneva's grand watchmaking tradition and to the expertise patiently acquired over

ARTISAN OF CHANGE

For Chopard, genuine luxury is synonymous with ethics as well as with environmental and social responsibility at all levels of its activity and with regard to its employees, its suppliers, its customers and the environment. The Maison adopts a responsible approach to its activities that involves

controlling the origin of its raw materials and its production methods. All this is possible because of Chopard's vertical integration and total independence. Driven by its long-time ambition to build a more sustainable luxury where ethics meet aesthetics, Chopard is committed to incorporating more sustainable practices into both its entities and supply chains. The Maison was first certified by the Responsible Jewellery Council (RJC) in 2012. In the following years, Chopard has entered several partnerships and has begun to source 100% ethical gold. In 2023, the Maison started using recycled steel to produce its Lucent Steel™ watches, including bracelets and cases. Together, these decisive commitments have made Chopard a true *Artisan of Change*. As a pioneer in responsible jewellery, Chopard is deeply involved in solving contemporary challenges and keenly aware of social and environmental issues. The Maison works to raise customer awareness, and is strongly committed to ensuring the jewellery and watch industry improves both impact and transparency in its supply chains.

Ethical Gold

Gold is the raw material most widely used in Chopard's production. The Maison has devoted particular attention to ensuring that one of the biggest milestones in its quest for sustainability would be the sourcing of

responsibly mined gold for its entire watch and jewellery production. This objective was met in July 2018 when Chopard began using 100% Ethically produced gold – verified as having met international best practice environmental and social standards – in its workshops. More specifically, Chopard's ethical gold is sourced through two transparent and traceable schemes:

- Artisanal freshly mined gold produced in a responsible manner
- Chain of Custody Gold from RJC-Certified refineries

Lucent Steel™

Lucent Steel™ is a metal like no other. REACH-certified and made with 80% recycled steel – due to rise to 90% in 2025 – this unique and precious metal is the product of four years of tireless research. Special care was taken in order to ensure that the material used to craft Chopard timepieces is not only beautiful, but also performs to our exacting standards, and sourced exclusively from local, European suppliers. Uniquely durable, Lucent Steel™ is harder than other steels. It is also antiallergenic, making it comparable in quality to surgical steel. But all this function would be nothing without form. Lucent Steel™ is perhaps most prized for its signature lucent quality that gives the metal an ethereal incandescence.



FRANÇAIS

PRÉFACE

Avec la montre Alpine Eagle, Chopard explore de nouveaux sommets dans l'horlogerie et révèle des lignes pures et harmonieuses associés à des matériaux nobles. Inspirée par la force altière de l'aigle, ce garde-temps inédit a été entièrement pensé, dessiné et conçu par Karl-Friedrich Scheufele, co-Président de Chopard, suite à la volonté de son fils de relancer un modèle de montre sport-chic. Il l'a souhaité comme une réinterprétation d'un ancien modèle de la Maison, la St. Moritz – dont il était lui-même le concepteur. Un classique revisité, mais avec son identité propre : un lien avec la force de la nature et de ses éléments. Le résultat est une montre résolument contemporaine, alliant sophistication, élégance et décontraction.

LA COLLECTION

Porté par la haute valeur symbolique de l'aigle, ce garde-temps s'inspire dans son *design*, dans sa conception et dans le choix de ses matériaux de la beauté de la nature et de ses créations. Seul animal volant à pouvoir faire face au soleil sans être ébloui, il déploie ses ailes pour s'élever toujours plus haut dans le firmament.

La montre Alpine Eagle rend hommage à l'aigle à la fois en tant que création de la

nature mais aussi à sa portée allégorique. Conçu pour les aigles contemporains, pour les hommes qui, comme lui, voient plus haut et plus loin, ce garde-temps s'inspire également de tout l'univers sauvage dans lequel l'oiseau gravite. Paysages immuables d'une grandeur à couper le souffle, pierres millénaires, pitons rocheux aux reliefs sculptés par les âges, neiges éternelles, l'univers alpin est un théâtre d'une grandeur sans limite dans lequel l'aigle règne en harmonie. Devant cette contemplation, l'homme ne peut que rechercher à poursuivre cette beauté qui le grandit et qui l'élève dans ses aspirations.

Le design robuste de la boîte d'Alpine Eagle préserve la précision et les performances de mouvements mécaniques à remontage automatique entièrement développés à l'interne par les ateliers Chopard : ces mouvements sont pour la grande majorité certifiés chronomètres par le COSC (Contrôle Officiel Suisse des Chronomètres), une certification à laquelle Karl-Friedrich Scheufele, toujours scrupuleux sur le chapitre de l'excellence horlogère, est très attaché.

RÉGLAGES

Mouvements mécaniques à remontage automatique

Les mouvements de votre poignet sont l'élément clé du remontage de votre montre. Lorsque celle-ci est totalement remontée, elle dispose d'une réserve de marche de 65 heures pour les modèles Alpine Eagle 41 XPS et Flying Tourbillon, de 60 heures pour les modèles Alpine Eagle 41, Alpine Eagle Cadence 8HF et Alpine Eagle XL Chrono, et de 42 heures pour les modèles Alpine Eagle 36 et Alpine Eagle 33. Si la montre est arrêtée, remontez-la manuellement avant de la porter, en tournant la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre d'environ cinquante tours. Cela équivaut à une réserve de marche de 35 heures environ, selon les modèles.

ALPINE EAGLE 41 ALPINE EAGLE CADENCE 8HF ALPINE EAGLE 41 SL CADENCE 8HF

Couronne en position 1 – marche normale et remontage manuel

Votre montre fonctionne normalement lorsque la couronne est en position 1.

Couronne en position 2 – réglage rapide de la date

Pour régler la date, tirez la couronne en position 2 et tournez-la jusqu'au chiffre désiré.

Puis repoussez la couronne en position 1. Le changement de date se faisant à minuit, faites attention à distinguer minuit de midi.

Couronne en position 3 – mise à l'heure

Pour régler l'heure, tirez la couronne en position 3 et tournez-la jusqu'à l'heure désirée puis repoussez la couronne en position 1. Le changement de date se faisant à minuit, faites attention à distinguer minuit de midi lors de la mise à l'heure.

Remarque

Pour les modèles ne possédant pas de date, la mise à l'heure se fait en position 2.

ALPINE EAGLE 41 XPS ALPINE EAGLE 41 XP TT ALPINE EAGLE 41 XP FROZEN SUMMIT ALPINE EAGLE 41 XP CS PLATINUM

Couronne en position 1 – marche normale et remontage manuel

Votre montre fonctionne normalement lorsque la couronne est en position 1.

Couronne en position 2 – mise à l'heure

Pour régler l'heure, tirez la couronne en position 2 et tournez-la jusqu'à l'heure désirée puis repoussez la couronne en position 1.

ALPINE EAGLE 36 ALPINE EAGLE 33

Couronne en position 1 – marche normale et remontage manuel

Votre montre fonctionne normalement lorsque la couronne est en position 1.

Couronne en position 2 – mise à l'heure

Pour régler l'heure, tirez la couronne en position 2 et tournez-la jusqu'à l'heure désirée puis repoussez la couronne en position 1.

ALPINE EAGLE XL CHRONO

Couronne en position 1 – couronne dévissée, remontage du mouvement

Votre montre fonctionne normalement lorsque la couronne est en position 1.

Couronne en position 2 – réglage rapide du quantième

Pour régler la date, tirez la couronne en position 2 et tournez-la jusqu'au chiffre désiré. Puis repoussez la couronne en position 1.

Couronne en position 3 – mise à l'heure

Pour régler l'heure, tirez la couronne en position 3 et tournez-la jusqu'à l'heure désirée puis repoussez la couronne en position 1. Le changement de date se faisant à minuit,

faites attention à distinguer minuit de midi lors de la mise à l'heure.

ALPINE EAGLE FLYING TOURBILLON

Les mouvements de votre poignet sont l'élément clé du remontage de votre montre. Lorsque celle-ci est totalement remontée, elle dispose d'une réserve de marche de 65 heures.

Couronne en position 1 – marche normale et remontage manuel

Votre montre fonctionne normalement lorsque la couronne est en position 1. Si la montre est arrêtée, remontez-la manuellement avant de la porter, en tournant la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre d'environ cinquante tours. Cela équivaut à une réserve de marche de 35 heures environ. Le système de « bride glissante » dont est équipé le barillet permet d'éviter tout remontage excessif du ressort et tout blocage du mécanisme de remontage lorsque la réserve de marche a atteint son niveau maximum.

Couronne en position 2 – mise à l'heure

Pour régler l'heure, tirez la couronne en position 2. Cela permet de stopper la cage de tourbillon qui porte l'aiguille des secondes. Pour régler l'heure exacte, tirez la couronne lorsque l'aiguille des secondes est sur midi.

Tournez ensuite la couronne jusqu'à l'heure désirée puis repoussez-la en position 1. Les aiguilles des secondes, des heures et des minutes repartiront immédiatement.

FONCTIONS

Stop seconde

L'introduction d'une fonction stop seconde dans les mouvements Chopard est le fruit d'une recherche ingénieuse qui permet de régler la montre avec une précision à la seconde près. L'aiguille des secondes s'arrête lorsque la couronne est tirée pour régler l'heure, et elle poursuit sa course dès que la couronne est repoussée en position 1.

Les modèles chronographes bénéficient des fonctions suivantes:

Fonction chronographe

L'aiguille de chronographe permet la lecture des secondes, en se référant à la graduation inscrite à la circonférence du cadran. Le fonctionnement du chronographe s'effectue au moyen de deux poussoirs:

Poussoir supérieur [K]: départ/arrêt

Poussoir inférieur [L]: remise à zéro de l'aiguille de chronographe et des compteurs des heures et des minutes.

Fonction retour en vol

La fonction retour en vol permet de lancer instantanément un nouveau décompte lorsque le chronographe est déjà en marche. Il suffit, pour cela, d'appuyer sur le poussoir de remise à zéro [L] sans devoir au préalable arrêter les aiguilles à l'aide du premier poussoir [K].

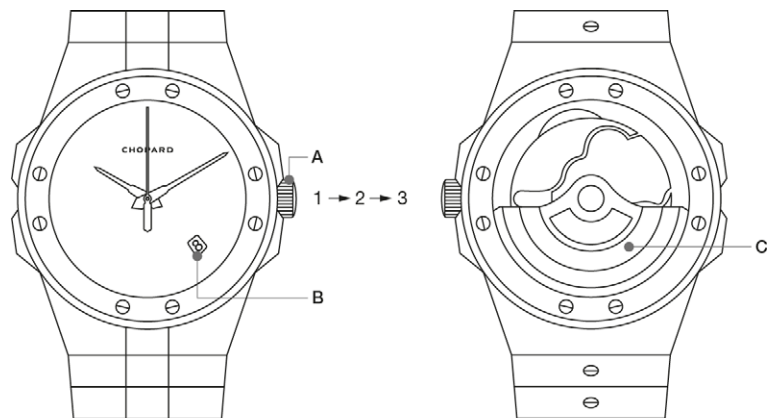
Tachymètre

Pour mesurer la vitesse moyenne de déplacement sur un kilomètre, prenez un point de repère, comme une borne kilométrique, et enclenchez le chronographe en appuyant sur le poussoir [K]. Arrêtez le chronographe en appuyant sur le poussoir [K] au passage de la borne suivante. Vous pouvez ensuite vous référer à l'indication de l'aiguille de chronographe sur l'échelle tachymétrique [J] se trouvant sur le cadran.

REMARQUES ET AVERTISSEMENTS

- Les modèles Alpine Eagle sont munis d'une couronne vissée. Avant de procéder aux réglages, dévissez la couronne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Après chaque manipulation, la couronne doit être impérativement revissée afin de garantir son étanchéité. Ces opérations ne doivent en aucun cas être effectuées dans l'eau, au risque d'endommager le mouvement.

ALPINE EAGLE

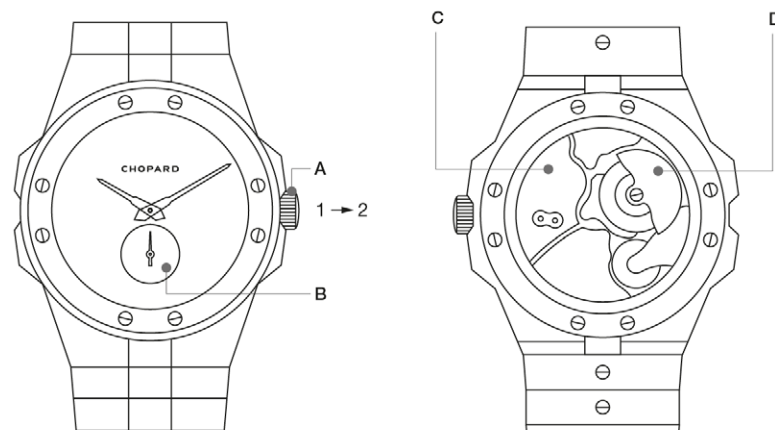


Alpine Eagle 41
Alpine Eagle Cadence 8HF
Alpine Eagle 41 SL Cadence 8HF

- A** Couronne vissée
B Date
C Mouvement mécanique à remontage automatique: Chopard 01.01-C, 01.12-C ou 01.14-C avec date Chopard 01.03-C ou 01.15-C sans date

- Position 1** Couronne dévissée permettant d'activer le remontage manuel du mouvement
Position 2 Réglage rapide de la date
Position 3 Mise à l'heure

ALPINE EAGLE

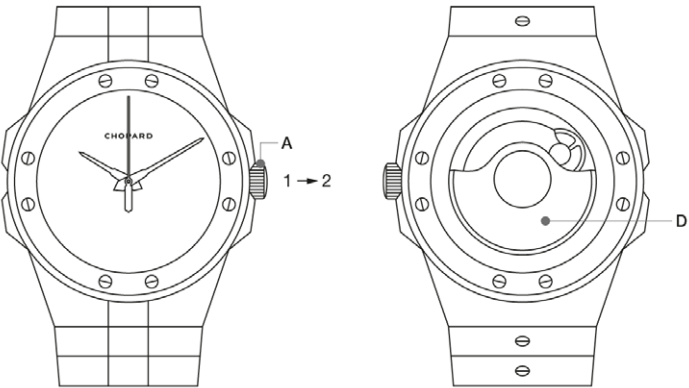


Alpine Eagle 41 XPS
Alpine Eagle 41 XP TT
Alpine Eagle 41 XP Frozen Summit
Alpine Eagle 41 XP CS Platinum

- A** Couronne vissée
B Petite seconde
C Mouvement mécanique à remontage automatique: L.U.C 96.40-L avec petite seconde, L.U.C 96.17-L, L.U.C 96.41-L ou L.U.C 96.42-L sans petite seconde

- D** Micro-rotor
Position 1 Couronne dévissée permettant d'activer le remontage manuel du mouvement
Position 2 Mise à l'heure

ALPINE EAGLE XL CHRONO

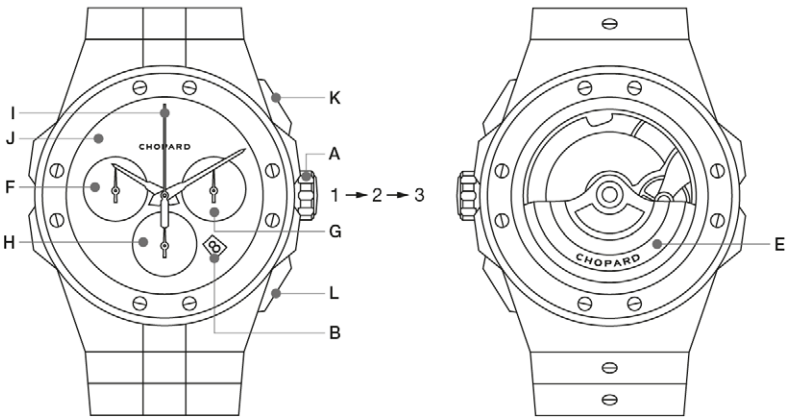


Alpine Eagle 36

Alpine Eagle 33

- A** Couronne vissée
D Mouvement mécanique à remontage automatique: Chopard 09.01-C

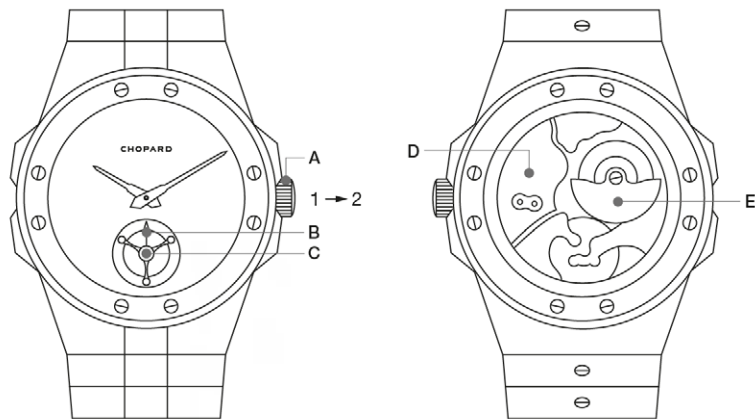
- Position 1** Couronne dévissée permettant d'activer le remontage manuel du mouvement
Position 2 Mise à l'heure



Alpine Eagle XL Chrono (44 mm)

- A** Couronne vissée
B Date
E Mouvement mécanique à remontage automatique: Chopard 03.05-C
F Compteur des heures
G Compteur des minutes
H Petite seconde
I Aiguille de chronographe
J Tachymètre
K Poussoir supérieur
L Poussoir inférieur
Position 1 Couronne dévissée permettant d'activer le remontage manuel du mouvement
Position 2 Réglage rapide de la date
Position 3 Mise à l'heure

ALPINE EAGLE FLYING TOURBILLON



Alpine Eagle Flying Tourbillon (41 mm)

- A Couronne vissée
- B Petite seconde
- C Tourbillon volant
- D Mouvement mécanique à remontage automatique: L.U.C 96.24-L
- E Micro-rotor

- Position 1** Couronne dévissée permettant d'activer le remontage manuel du mouvement
- Position 2** Mise à l'heure

CONSEILS D'ENTRETIEN

Mouvement

Le mouvement de votre montre mérite un soin particulier: afin d'en garantir les performances, faites-le réviser régulièrement auprès d'un concessionnaire officiel Chopard.

Étanchéité

Une montre dite « étanche » est construite de manière à supporter une utilisation quotidienne en situations courantes (douche, bain, piscine, natation, etc...). Cependant, les joints garantissant son étanchéité s'altèrent avec les produits cosmétiques (parfums, vernis, etc...), le chlore des piscines, la transpiration, les rayons du soleil, les changements de température et le temps! Dès lors, nous vous conseillons de vérifier l'étanchéité de votre montre chaque année ou avant chaque période d'utilisation intensive dans un milieu aquatique afin de préserver le mouvement de votre montre. Cependant, les montres présentant une indication supplémentaire de résistance à la pression (ex. 3, 5 bars ou 30, 50 mètres) ne sont PAS destinées à la plongée! Une montre dite de « plongée » doit satisfaire à la norme ISO 6425 afin de pouvoir être utilisée dans cette situation.

Condensation

Lorsque la température change brusquement, une légère condensation peut apparaître sous le verre. En général, cette dernière disparaît d'elle-même sans affecter le bon fonctionnement de la montre. Si la condensation persiste, n'hésitez pas à consulter un détaillant officiel Chopard.

Rinçage

Les bracelets en métal (or et/ou acier) sont spécialement adaptés à une utilisation en milieu aquatique. Rincez régulièrement votre montre à l'eau douce et au savon, surtout si vous l'utilisez en eau salée.

CERTIFICATIONS



Certification chronomètre

La certification chronomètre signifie que le mouvement de la montre fonctionne avec une précision d'une tolérance de $-4/+6$ secondes par 24 heures, ce qui correspond à une précision de 99,99%. Cette garantie de fiabilité et de précision est délivrée par le Contrôle Officiel Suisse des Chronomètres (COSC), un organisme indépendant certifié par le Service d'Accréditation Suisse (SAS). Les mouvements mécaniques doivent satisfaire à des critères particulièrement exigeants pour obtenir ce label très recherché. Chaque

mouvement est testé individuellement pendant une période de quinze jours et nuits consécutifs, dans cinq positions différentes et à trois températures différentes. Pour plus d'informations, veuillez consulter le site suivant : www.cosc.ch

Poinçon de Genève



Représentant les armoiries de la ville de Genève, le Poinçon de Genève est l'une des plus anciennes certifications horlogères. Ce règlement édicté en 1886 est le témoin de la grande tradition horlogère genevoise et du savoir-faire obtenu au fil des générations. Véritable gage de qualité, ce sceau prestigieux atteste d'un travail exceptionnel et relève d'une réelle philosophie qui ne fait aucune concession quant à la qualité, tant des composants du mouvement que de la montre dans son ensemble. Certification très exigeante, le Poinçon de Genève est une garantie de provenance, de bienfacture, de qualité et de savoir-faire d'exception pour les montres mécaniques assemblées, réglées et contrôlées dans le Canton de Genève. Il est régi par des critères rigoureux qui englobent des aspects techniques, des caractéristiques fonctionnelles ainsi que l'esthétique de la pièce dans son ensemble. Ces critères incluent des spécifications très précises relatives à l'ensemble des composants du mouvement et des mécanismes additionnels, aux matériaux utilisés, aux finitions ainsi

que pour la construction et l'assemblage de la tête de montre. Pour plus d'informations, veuillez consulter le site suivant :

www.poincondegeneve.ch

ARTISAN DU CHANGEMENT

Pour Chopard, le luxe authentique est synonyme d'éthique et de responsabilité environnementale et sociale, à tous les niveaux de son activité et envers tous ses collaborateurs, fournisseurs, clients, et envers l'environnement. La Maison adopte dans ses activités une approche responsable, qui passe par le contrôle de l'origine de ses matières premières et de ses méthodes de production. Une approche rendue possible par l'intégration verticale et l'indépendance totale de Chopard.

Poussé par son ambition de longue date de construire un luxe plus durable où l'éthique rencontre l'esthétique, Chopard s'engage à adopter des pratiques plus durables, à la fois dans ses entités et dans ses chaînes d'approvisionnement. La Maison obtient sa première certification du Responsible Jewellery Council (RJC) en 2012. Au cours des années suivantes, Chopard conclut plusieurs partenariats et s'approvisionne en or 100 % éthique. En 2023, la Maison commence à utiliser l'acier recyclé pour produire ses montres en Lucent Steel™, y compris

les bracelets et les boîtiers. Ensemble, ces engagements décisifs ont fait de Chopard un véritable *artisan du changement*.

Pionnier en matière de joaillerie responsable, Chopard est profondément impliqué dans la résolution des défis contemporains et conscient des enjeux sociaux et environnementaux. La Maison s'efforce de sensibiliser ses clients et s'engage fermement à ce que l'industrie de la bijouterie et de l'horlogerie améliore à la fois l'impact et la transparence de ses chaînes d'approvisionnement.

Or éthique

L'or est la matière première la plus utilisée dans la production de Chopard. La Maison a veillé tout particulièrement à ce que l'une des plus grandes étapes de son Voyage vers un Luxe Durable soit dédiée à un approvisionnement en or extrait de manière responsable pour l'intégralité de sa production de montres et de bijoux. Cet objectif est atteint en juillet 2018, date à laquelle les ateliers Chopard ont commencé à utiliser 100 % d'or éthique, répondant aux normes environnementales et sociales internationales les plus exigeantes. Plus précisément, l'or éthique de Chopard provient de deux systèmes transparents et traçables :

- L'or artisanal fraîchement extrait est produit de manière responsable
- Une chaîne de contrôle de l'or provenant de raffineries certifiées RJC

Lucent Steel™

Le Lucent Steel™ est un métal qui ne ressemble à aucun autre. Certifié REACH et composé à 80 % d'acier recyclé – qui devrait atteindre 90 % en 2025 – ce métal unique et précieux est le fruit de quatre années de recherches inlassables. Un soin particulier a été apporté afin de s'assurer que les matériaux utilisés pour fabriquer les montres Chopard ne sont pas seulement beaux, mais répondent également à nos normes exigeantes, et proviennent exclusivement de fournisseurs européens locaux. D'une durabilité unique, le Lucent Steel est plus dur que les autres aciers. Il est également antiallergique, ce qui le rend comparable en qualité à l'acier chirurgical. Mais toutes ces fonctions ne seraient rien sans forme. L'acier Lucent Steel™ est peut-être prisé avant tout pour sa capacité à réfléchir la lumière, qui confère au métal une brillance particulièrement incandescente.



DEUTSCH

VORWORT

Mit der Uhr Alpine Eagle erklimmt Chopard neue Gipfel der Uhrmacherkunst und präsentiert klare und harmonische Linien in Kombination mit edlen Materialien. Die majestätische Kraft des Adlers inspirierte diesen einzigartigen Zeitmesser, der komplett von Karl-Friedrich Scheufele erdacht, entworfen und konzipiert wurde. Der Co-Präsident von Chopard wollte damit dem Wunsch seines Sohnes nach einem sportlich-schicken Uhrenmodell gerecht werden. Dabei strebte er die Neuinterpretation eines alten Modells des Hauses an: die St. Moritz, deren Designer er selbst war. Der neu aufgelegte Klassiker mit eigenständiger Identität schafft eine Verbindung zur Kraft der Natur und ihren Elementen. Das Ergebnis ist eine ausgesprochen zeitgemässe Uhr, die Raffinesse, Eleganz und Ungezwungenheit miteinander verbindet.

DIE KOLLEKTION

Getragen von der starken Symbolkraft des Adlers sind das *Design*, die Ausführung und die Materialauswahl des neuen Zeitmessers von der Schönheit der Natur und ihrer Geschöpfe inspiriert. Als einziges fliegendes Tier, das sich der Sonne zuwenden kann, ohne geblendet zu werden, breitet er seine

Flügel aus, um sich immer höher in den Himmel emporzuschwingen.

Die Uhr Alpine Eagle würdigt den Adler sowohl als Naturgeschöpf als auch in seiner allegorischen Bedeutung. Entwickelt für zeitgenössische Adler – für Männer, die gleich ihm immer weiter und höher hinausblicken – ist diese Uhr auch von der gesamten unberührten Welt inspiriert, die den Vogel umgibt. Unveränderliche Landschaften von atemberaubender Majestät, tausendjähriges Gestein, Felsgipfel, deren Reliefs Äonen geformt haben, ewiger Schnee – die Bergwelt ist ein Schauplatz von unermesslicher Grandiosität, dessen natürlicher Herrscher der Adler ist. Angesichts dessen kann der Mensch nur versuchen, diese Schönheit weiter zu verfolgen, die ihn wachsen lässt und ihn zu immer höheren Zielen führt.

Das auf Robustheit ausgelegte Gehäuse-Design der Alpine Eagle schützt die Präzision und Leistung der Mechanikwerke mit Automatikaufzug, die komplett in den Chopard-Werkstätten entwickelt wurden: Diese Uhrwerke wurden mehrheitlich von der COSC (Offizielle Schweizer Chronometerprüfstelle) zertifiziert. Karl-Friedrich Scheufele legt großen Wert auf diese Zertifizierung, da er sich stets uhrmacherischer Exzellenz verpflichtet fühlt.

EINSTELLUNGEN

Mechanisches Uhrwerk mit Automatikaufzug

Die Bewegungen Ihres Handgelenks werden zum Schlüsselement des Aufzugs Ihrer Uhr. Ist die Uhr vollständig aufgezogen, besitzt das Uhrwerk eine Gangreserve von 65 Stunden bei den Modellen Alpine Eagle 41 XPS und Flying Tourbillon, von 60 Stunden bei den Modellen Alpine Eagle 41, Alpine Eagle Cadence 8HF und Alpine Eagle XL Chrono sowie von 42 Stunden bei den Modellen Alpine Eagle 36 und Alpine Eagle 33. Wenn die Uhr stehen geblieben ist, ziehen Sie sie bitte vor dem Tragen von Hand auf, indem Sie die Krone im Uhrzeigersinn etwa 50-mal drehen. Je nach Modell entspricht dies einer Gangreserve von ca. 35 Stunden.

ALPINE EAGLE 41 ALPINE EAGLE CADENCE 8HF ALPINE EAGLE 41 SL CADENCE 8HF

Krone auf Position 1 – Normaler Gang und Handaufzug

Ihre Uhr geht normal, wenn die Krone auf Position 1 ist.

Krone auf Position 2 – Schnelleinstellung des Datums

Wenn Sie das Datum einstellen wollen, ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus und

drehen Sie sie bis zur gewünschten Zahl. Drücken Sie die Krone anschliessend auf Position 1 zurück. Da sich das Datum um Mitternacht ändert, achten Sie bitte darauf, dass Sie Mitternacht und Mittag nicht verwechseln.

Krone auf Position 3 – Einstellen der Uhrzeit

Ziehen Sie die Krone auf Position 3 heraus um die Zeit einzustellen. Drehen Sie sie bis zur gewünschten Zeit, und drücken Sie anschliessend die Krone wieder auf Position 1 zurück. Da sich das Datum um Mitternacht ändert, achten Sie bitte darauf, dass Sie beim Einstellen der Uhrzeit Mitternacht und Mittag nicht verwechseln.

Anmerkung

Bei Modellen ohne Datum erfolgt die Einstellung der Uhrzeit auf Position 2.

ALPINE EAGLE 41 XPS ALPINE EAGLE 41 XP TT ALPINE EAGLE 41 XP FROZEN SUMMIT ALPINE EAGLE 41 XP CS PLATINUM

Krone auf Position 1 – Normaler Gang und Handaufzug

Ihre Uhr geht normal, wenn die Krone auf Position 1 ist.

Krone auf Position 2 – Einstellen der Uhrzeit

Ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus um die Zeit einzustellen. Drehen Sie sie bis zur gewünschten Zeit, und drücken Sie anschliessend die Krone wieder auf Position 1 zurück.

ALPINE EAGLE 36 ALPINE EAGLE 33

Krone auf Position 1 – Normaler Gang und Handaufzug

Ihre Uhr geht normal, wenn die Krone auf Position 1 ist.

Krone auf Position 2 – Einstellen der Uhrzeit

Ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus um die Zeit einzustellen. Drehen Sie sie bis zur gewünschten Zeit, und drücken Sie anschliessend die Krone wieder auf Position 1 zurück.

ALPINE EAGLE XL CHRONO

Krone auf Position 1 – Heraus- geschaubte Krone – Aufzug des Uhrwerks

Ihre Uhr geht normal, wenn die Krone auf Position 1 ist.

Krone auf Position 2 – Schnell- einstellung des Montagstags

Wenn Sie das Datum einstellen wollen, ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus und drehen Sie sie bis zur gewünschten Zahl. Drücken Sie die Krone anschliessend auf Position 1 zurück.

Krone auf Position 3 – Einstellen der Uhrzeit

Ziehen Sie die Krone auf Position 3 heraus um die Zeit einzustellen. Drehen Sie sie bis zur gewünschten Zeit, und drücken Sie anschliessend die Krone wieder auf Position 1 zurück. Da sich das Datum um Mitternacht ändert, achten Sie bitte darauf, dass Sie beim Einstellen der Uhrzeit Mitternacht und Mittag nicht verwechseln.

ALPINE EAGLE FLYING TOURBILLON

Die Bewegungen Ihres Handgelenks sind das Schlüsselement des Aufzugs Ihrer Uhr. Ist die Uhr vollständig aufgezogen, besitzt sie eine Gangreserve von 65 Stunden.

Krone auf Position 1 – Normaler Gang und Handaufzug

Ihre Uhr geht normal, wenn die Krone auf Position 1 ist. Wenn die Uhr stehen geblieben ist, ziehen Sie sie bitte vor dem Tragen von Hand auf, indem Sie die Krone

im Uhrzeigersinn etwa 50-mal drehen. Dies entspricht einer Gangreserve von ca. 35 Stunden. Ein im Federhaus angeordnetes Reibungssystem mit Gleitzaum vermeidet ein Überspannen der Feder und das Blockieren des Aufzugsmechanismus, wenn der Vollaufzug der Gangreserve erreicht ist.

Krone auf Position 2 – Einstellen der Uhrzeit

Ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus, um die Zeit einzustellen. Dadurch wird der Tourbillonkäfig, der den Sekundenzeiger trägt, gestoppt. Ziehen Sie die Krone heraus, wenn der Sekundenzeiger auf Mittag steht, um die genaue Uhrzeit einzustellen. Drehen Sie dann die Krone, bis die gewünschte Zeit angezeigt wird, und drücken Sie die Krone zurück auf Position 1. Die Sekunden-, Minuten- und Stundenzeiger setzen sich sofort wieder in Bewegung.

FUNKTIONEN

Sekundenstopp

Die Integration einer Sekundenstopp-Funktion in die Chopard-Uhrwerke ist das Ergebnis einer ausgeklügelten Forschungsarbeit, dank der die Uhren sekundengenau eingestellt werden können. Der Sekundenzeiger stoppt, wenn die Krone zum Einstellen der Uhrzeit herausgezogen wird, und setzt

seinen Lauf fort, sobald die Krone wieder auf Position 1 zurückgedrückt wurde.

Die Chronographen-Modelle verfügen über folgende Funktionen:

Chronographenfunktion

Der Chronographenzeiger ermöglicht das Ablesen der Sekunden anhand der Skala am Zifferblatttrand. Die Chronographenfunktion wird über zwei Drücker gesteuert:

Oberer Drücker [K]: Start/Stop

Unterer Drücker [L]: Nullstellung des Chronographenzeigers und der Stunden und Minutenzähler.

Flyback-Funktion

Die Flyback-Funktion ermöglicht das sofortige Starten eines neuen Messvorgangs, ohne dass der Chronograph zuvor angehalten werden muss. Dazu genügt es, den Nullstelldrücker [L] zu betätigen. Ein vorheriges Anhalten der Zeiger mithilfe des oberen Drückers [K] ist nicht erforderlich.

Tachymeter

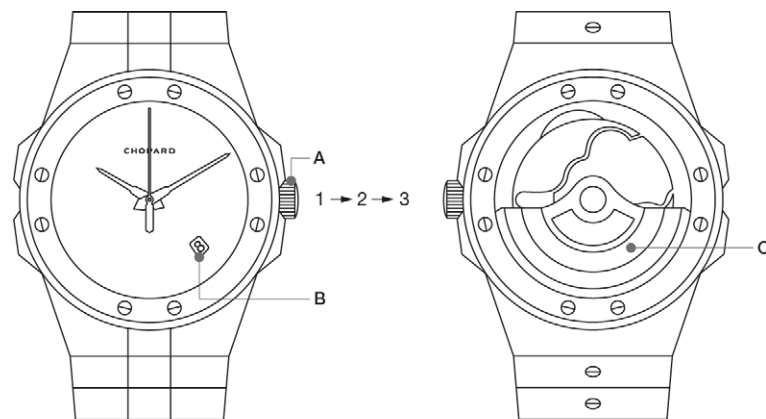
Um die durchschnittliche Geschwindigkeit auf einem Kilometer zu messen, sollten Sie einen Festpunkt wählen, etwa einen Kilometerstein, und den Chronographen durch Betätigen des Drückers [K] starten. Am folgenden Kilometerstein stoppen Sie den Chronographen wieder, indem Sie erneut den Drücker [K] betätigen.

Anschließend können Sie die durchschnittliche Geschwindigkeit anhand der Position des Chronographenzeigers auf der zifferblattseitigen Tachometerskala [J] ablesen.

ANMERKUNGEN UND WARNHINWEISE

- Die Modelle Alpine Eagle sind mit einer verschraubten Krone ausgestattet. Bevor Sie die Uhr aufziehen oder folgende Einstellungen vornehmen, schrauben Sie die Krone gegen den Uhrzeigersinn heraus.
- Nach allen Einstellungen muss die Krone unbedingt wieder festgeschraubt werden, um die Wasserdichte zu garantieren. Diese Einstellungen dürfen nicht unter Wasser vorgenommen werden, da sonst das Werk beschädigt werden könnte.

ALPINE EAGLE



Alpine Eagle 41

Alpine Eagle Cadence 8HF

Alpine Eagle 41 SL Cadence 8HF

A Verschraubte Krone

B Datum

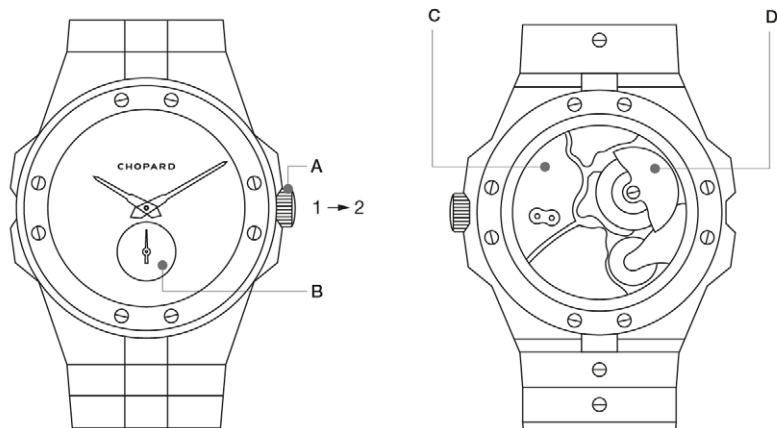
C Mechanisches Uhrwerk mit Automatikaufzug: Chopard 01.01-C, 01.12-C oder 01.14-C mit Datum, Chopard 01.03-C oder 01.15-C ohne Datum

Position 1 Herausgeschraubte Krone zum Handaufzug des Uhrwerks

Position 2 Schnelleinstellung des Datums

Position 3 Einstellen der Uhrzeit

ALPINE EAGLE

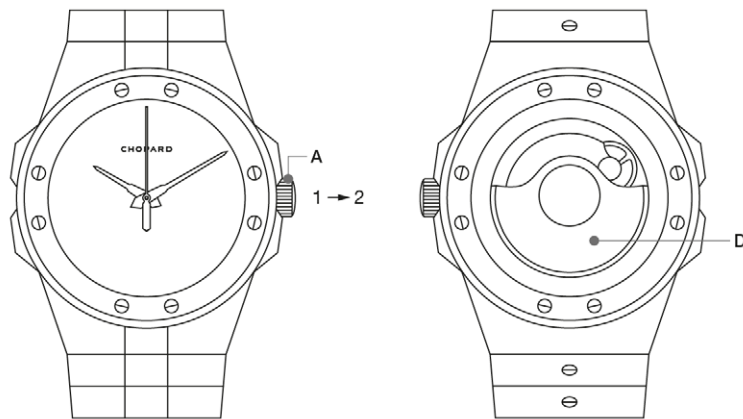


Alpine Eagle 41 XPS
 Alpine Eagle 41 XP TT
 Alpine Eagle 41 XP Frozen Summit
 Alpine Eagle 41 XP CS Platinum

- A** Verschraubte Krone
B Kleine Sekunde
C Mechanisches Uhrwerk mit Automatik-
 aufzug: L.U.C 96.40-L mit kleiner
 Sekunde L.U.C 96.17-L, L.U.C 96.41-L
 oder L.U.C 96.42-L ohne kleine Sekunde

D Mikro-Rotor

- Position 1** Herausgeschraubte
 Krone zum Handaufzug
 des Uhrwerks
Position 2 Einstellen der Uhrzeit

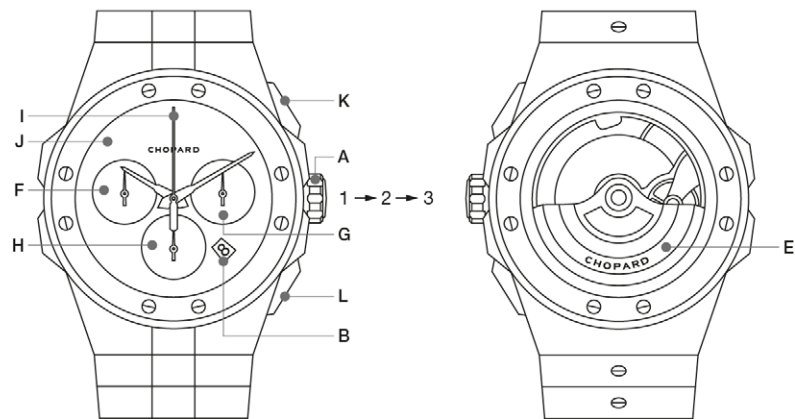


Alpine Eagle 36
 Alpine Eagle 33

- A** Verschraubte Krone
D Mechanisches Uhrwerk mit
 Automatikaufzug: Chopard 09.01-C

- Position 1** Herausgeschraubte Krone zum
 Handaufzug des Uhrwerks
Position 2 Einstellen der Uhrzeit

ALPINE EAGLE XL CHRONO



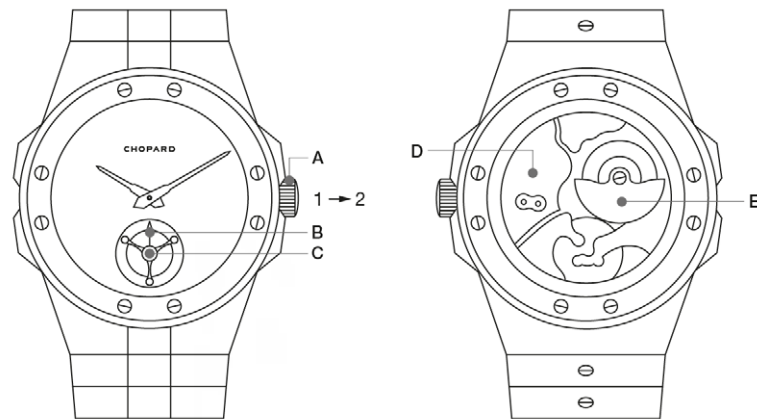
Alpine Eagle XL Chrono (44 mm)

- A** Verschraubte Krone
- B** Datum
- E** Mechanisches Uhrwerk mit Automatikaufzug: Chopard 03.05-C
- C** Stundenzähler
- D** Minutenzähler
- H** Kleine Sekunde
- I** Chronographenzeiger

- J** Tachometer
- K** Oberer Drücker
- L** Unterer Drücker

- Position 1** Herausgeschraubte Krone zum Handaufzug des Uhrwerks
- Position 2** Schnelleinstellung des Datums
- Position 3** Einstellen der Uhrzeit

ALPINE EAGLE FLYING TOURBILLON



Alpine Eagle Flying Tourbillon (41 mm)

- A** Verschraubte Krone
- B** Kleine Sekunde
- C** Fliegendes Tourbillon
- D** Mechanisches Uhrwerk mit Handaufzug des Uhrwerks: L.U.C 96.24-L
- E** Mikro-Rotor

- Position 1** Herausgeschraubte Krone zum Handaufzug des Uhrwerks
- Position 2** Einstellen der Uhrzeit

WARTUNGSEMPFEHLUNGEN

Werk

Das Uhrwerk Ihrer Uhr verdient besondere Pflege. Um seine Leistung zu gewährleisten, muss es regelmässig durch einen offiziellen Chopard-Händler gewartet werden.

Wasserdichtigkeit

Eine sogenannte „wasserdichte“ Uhr ist so gebaut, dass sie der täglichen Nutzung in Alltagssituationen (Dusche, Bad, Pool, Schwimmen usw.) standhält. Die Dichtungen, die ihre Wasserdichte garantieren, verschleissen jedoch mit der Zeit sowie durch Temperaturschwankungen, Sonnenlicht, den Kontakt mit Kosmetikprodukten (Parfüms, Nagellack usw.), Chlor in Schwimmbädern oder Schweiss. Zum Schutz des Uhrwerks empfehlen wir Ihnen daher, die Wasserdichte Ihrer Uhr jedes Jahr zu prüfen bzw. vor jeder Phase intensiver Nutzung in einer Umgebung mit viel Wasser. Uhren mit einer zusätzlichen Angabe zu ihrer Druckfestigkeit (z. B. 3, 5 bar oder 30, 50 m) sind NICHT zum Tauchen bestimmt! Um hierbei genutzt werden zu können, muss eine sogenannte „Taucher“-Uhr der ISO 6425 entsprechen.

Kondensation

Bei abrupten Temperaturänderungen kann sich an der Unterseite des Glases ein wenig Kondenswasser niederschlagen. Im

Allgemeinen verschwindet dieses von alleine, ohne die einwandfreie Funktion der Uhr zu beeinträchtigen. Sollte die Kondensation anhalten, wenden Sie sich bitte an einen offiziellen Chopard-Händler.

Reinigung

Die Metallarmbänder (Gold und/oder Stahl) sind speziell für die Nutzung in einer Umgebung mit viel Wasser geeignet. Spülen Sie Ihre Uhr regelmässig mit Süsswasser und Seife ab, vor allem nachdem Sie sie in Salzwasser getragen haben.

ZERTIFIZIERUNGEN



Chronometer-Zertifizierung

Eine Uhr, die das Chronometer-zertifikat trägt, ist so eingestellt, dass sie eine maximale Toleranz von -4/+6 Sekunden innerhalb von 24 Stunden nicht überschreitet, was einer Präzision von 99,99% entspricht. Diese Garantie für höchste Verlässlichkeit und Präzision wird von der Offiziellen Schweizer Chronometerprüfstelle (COSC), einer unabhängigen und von der Schweizerischen Akkreditierungsstelle (SAS) zertifizierten Einrichtung, ausgestellt. Um die begehrte Auszeichnung zu erhalten, müssen mechanische Werke ausgesprochen strenge Kriterien erfüllen. Jedes einzelne Werk wird über einen Zeitraum von 15 Tagen und Nächten in fünf verschiedenen Positionen und bei drei verschiedenen Temperaturen getestet. Für weitere Informationen empfehlen wir folgende Website: www.cosc.ch

Genfer Siegel



Das Genfer Siegel („Poinçon de Genève“) stellt das Wappen der Stadt Genf dar und ist eine der ältesten Zertifizierungen der Uhrmacherei. Das von 1886 stammende Regelwerk zeugt von der großen Genfer Uhrmachertradition und dem über viele Generationen überlieferten Fachwissen. Als Garant für Qualität gewährleistet dieses

Gütesiegel herausragende Arbeit und symbolisiert eine Philosophie, die bei den Bestandteilen des Werks ebenso wie des ganzen Zeitmessers keinerlei qualitative Abstriche toleriert. Das Genfer Siegel ist eine äußerst anspruchsvolle Zertifizierung und ein Garant für Herkunft, Fertigungsgüte, herausragende Qualität und einzigartiges Fachwissen von im Kanton Genf montierten, eingestellten und kontrollierten mechanischen Zeitmessern. Es wird von strikten Kriterien bestimmt, die sowohl die technischen und funktionalen Eigenschaften umfassen als auch das ästhetische Erscheinungsbild der Uhr insgesamt. Unter diese Kriterien fallen spezifische Vorgaben für alle Bauteile von Uhrwerk und zusätzlichen Mechanismen, für die verwendeten Materialien und Veredelungen sowie für die Konstruktion und Montage des Uhrenkopfes. Für weitere Informationen empfehlen wir folgende Website: www.poincondeneve.ch

VORREITER DES WANDELS

Für Chopard ist wahrer Luxus gleichbedeutend mit Ethik sowie mit ökologischer und sozialer Verantwortung, und zwar auf allen Ebenen seiner Tätigkeit und hinsichtlich seiner Beschäftigten, Zulieferer, Kunden und der Umwelt. Die Maison verfolgt einen verantwortungsvollen Ansatz, der die Kontrolle der Herkunft der Rohstoffe und der Produktionsmethoden beinhaltet. Möglich ist dies dank der vertikalen Integration und der völligen Unabhängigkeit von Chopard.

Angetrieben von seinem langjährigen Bestreben, einen nachhaltigeren Luxus zu schaffen, bei dem Ethik und Ästhetik aufeinandertreffen, hat sich Chopard verpflichtet, sowohl an seinen Standorten als auch in seinen Lieferketten nachhaltigere Praktiken einzuführen. Die Maison wurde 2012 erstmals vom Responsible Jewellery Council (RJC) zertifiziert. In den folgenden Jahren baute Chopard mehrere Partnerschaften auf und begann, 100 % ethisches Gold zu beziehen. Im Jahr 2023 begann die Maison mit der Verwendung von recyceltem Stahl für die Herstellung ihrer Lucent Steel™ Uhren, einschließlich Armbänder und Gehäuse. All diese entscheidenden Verpflichtungen haben Chopard zu einem wahren *Artisan of Change* gemacht.

Als Pionier für verantwortungsvollen Schmuck engagiert sich Chopard stark für die Lösung aktueller Herausforderungen und ist sich sozialer und ökologischer Probleme bewusst. Die Maison arbeitet daran, das Bewusstsein der Kunden zu schärfen, und setzt sich nachdrücklich dafür ein, dass die Schmuck- und Uhrenindustrie sowohl die Auswirkungen als auch die Transparenz in ihren Lieferketten verbessert.

Ethisches Gold

Gold ist der in der Produktion von Chopard am häufigsten verwendete Rohstoff. Der Maison war es ein besonderes Anliegen, dass einer der größten Meilensteine in ihrem Streben nach Nachhaltigkeit die Beschaffung von verantwortungsvoll abgebautem Gold für ihre gesamte Uhren- und Schmuckproduktion sein sollte. Dieses Ziel wurde im Juli 2018 erreicht, denn seit diesem Zeitpunkt verwendet Chopard in seinen Werkstätten 100 % ethisch einwandfreies Gold, das den internationalen Best-Practice-Umweltstandards und sozialen Standards entspricht. Genauer gesagt wird das ethische Gold von Chopard über zwei transparente und rückverfolgbare Systeme bezogen:

- Handwerklich und frisch gefördert, verantwortungsvoll hergestelltes Gold
- Sorgfältig kontrolliertes Gold aus RJC-zertifizierten Raffinerien

Lucent Steel™

Lucent Steel™ ist ein Metall wie kein anderes. Dieses REACH-zertifizierte und aus 80 % – bis 2025 sollen es 90 % sein – recyceltem Stahl hergestellte einzigartige und wertvolle Metall ist das Ergebnis von vier Jahren unermüdlicher Forschung. Es wurde besonders darauf geachtet, dass die für die Herstellung der Chopard-Zeitmesser verwendeten Materialien nicht nur schön sind, sondern auch unseren hohen Qualitätsansprüchen genügen und ausschließlich von lokalen, europäischen Lieferanten bezogen werden. Lucent Steel™ ist so nachhaltig wie kaum ein anderes Material und härter als andere Stähle. Außerdem ist es antiallergisch und in seiner Qualität mit Chirurgenstahl vergleichbar. Aber all diese Funktionen wären nichts ohne die Form. Lucent Steel™ wird vielleicht am meisten für sein charakteristisches Leuchten geschätzt, das dem Metall ein ätherisches Glühen verleiht.



ITALIANO

PROLOGO

Con l'orologio Alpine Eagle, Chopard esplora nuovi orizzonti dell'orologeria, svelando linee pure e armoniose abbinate a materiali nobili. Ispirato alla forza maestosa dell'aquila, questo inedito segnatempo è stato interamente pensato, progettato e concepito da Karl-Friedrich Scheufele, Co-Presidente di Chopard, per rispondere alla volontà del figlio di rilanciare un modello sportivo ed elegante. L'idea era di reinterpretare un vecchio modello della Maison, il St. Moritz, di cui era stato lui stesso l'ideatore. Un classico rivisitato, che possiede tuttavia un'identità propria: un legame con la forza della natura e i suoi elementi. Ne risulta un orologio decisamente contemporaneo, che riunisce ricercatezza, eleganza e praticità.

LA COLLEZIONE

Trasportato dal grande valore simbolico dell'aquila, questo nuovo segnatempo si lascia ispirare dalla bellezza della natura e del suo creato nel suo design, nella sua progettazione e nella scelta dei materiali. Unico animale alato ad affrontare il sole senza restarne abbagliato, piega le ali per elevarsi sempre più in alto nel firmamento. L'orologio Alpine Eagle rende omaggio all'aquila in quanto creazione della natura enfatizzandone al contempo il valore

allegorico. Pensato per le aquile di oggi, per gli uomini che puntano sempre più in alto, con lo sguardo rivolto sempre più lontano, questo segnatempo s'ispira anche all'universo selvaggio nel quale gravita il rapace. Paesaggi immutabili di una maestosità che toglie il fiato, rocce millenarie, picchi rocciosi con rilievi scolpiti dal passare del tempo, nevi perenni, l'universo alpino è un teatro magnifico nel quale l'aquila regna in armonia. Di fronte a questo spettacolo, l'uomo non può che anelare a tale bellezza, che lo fa crescere e amplia l'orizzonte delle sue aspirazioni.

Il *design* robusto della cassa di Alpine Eagle preserva la precisione e le prestazioni dei movimenti meccanici a ricarica automatica interamente sviluppati negli atelier Chopard: questi movimenti sono per la maggior parte certificati cronometri dal COSC (Controllo Ufficiale Svizzero dei Cronometri), un riconoscimento al quale Karl-Friedrich Scheufele, che si impegna da sempre a mantenere l'eccellenza, tiene molto.

REGOLAZIONI

Movimenti meccanici con carica automatica

Il movimento del polso diventa l'elemento chiave per la carica dell'orologio. A carica completa, la riserva di marcia è di 65 ore per i modelli Alpine Eagle 41 XPS e Flying Tourbillon,

di 60 ore per i modelli Alpine Eagle 41, Alpine Eagle Cadence 8HF e Alpine Eagle XL Chrono, e di 42 ore per i modelli Alpine Eagle 36 e Alpine Eagle 33. Se l'orologio è fermo, si raccomanda di caricarlo manualmente ruotando la corona in senso orario per circa cinquanta giri. Con questa operazione si ottiene una riserva di carica di 35 ore circa, in base al modello.

ALPINE EAGLE 41 ALPINE EAGLE CADENCE 8HF ALPINE EAGLE 41 SL CADENCE 8HF

Corona in posizione 1 – marcia normale e ricarica manuale

L'orologio funziona normalmente quando la corona è in posizione 1.

Corona in posizione 2 – regolazione rapida della data

Per la regolazione della data estrarre la corona in posizione 2 e farla ruotare sino a ottenere la data desiderata. Riportare poi la corona in posizione 1. Considerato che il cambio della data scatta a mezzanotte, si raccomanda di distinguere le ore 12 ante e post meridiane.

Corona in posizione 3 – messa all'ora

Per la regolazione dell'ora estrarre la corona in posizione 3 e farla ruotare sino a ottenere la data desiderata. Riportare poi la corona in posizione 1. Onde evitare il rischio di

danneggiare il movimento, le operazioni sopra indicate non devono in nessun caso essere effettuate nell'acqua.

Nota

Per i modelli che non prevedono la data, la regolazione dell'ora si esegue in posizione 2.

ALPINE EAGLE 41 XPS ALPINE EAGLE 41 XP TT ALPINE EAGLE 41 XP FROZEN SUMMIT ALPINE EAGLE 41 XP CS PLATINUM

Corona in posizione 1 – marcia normale e ricarica manuale

L'orologio funziona normalmente quando la corona è in posizione 1.

Corona in posizione 2 – regolazione rapida della data

Per la regolazione della data estrarre la corona in posizione 2 e farla ruotare sino a ottenere la data desiderata. Riportare poi la corona in posizione 1.

ALPINE EAGLE 36 ALPINE EAGLE 33

Corona in posizione 1 – marcia normale e ricarica manuale

L'orologio funziona normalmente quando la corona è in posizione 1.

Corona in posizione 2 – messa all'ora

Per la regolazione della data estrarre la corona in posizione 2 e farla ruotare sino a ottenere la data desiderata. Riportare poi la corona in posizione 1.

ALPINE EAGLE XL CHRONO

Corona in posizione 1 – corona svitata ricarica del movimento

L'orologio funziona normalmente quando la corona è in posizione 1.

Corona in posizione 2 – regolazione rapida della data

Per la regolazione della data estrarre la corona in posizione 2 e farla ruotare sino a ottenere la data desiderata. Riportare poi la corona in posizione 1.

Corona in posizione 3 – messa all'ora

Per la regolazione dell'ora estrarre la corona in posizione 3 e farla ruotare sino a ottenere la data desiderata. Riportare poi la corona

in posizione 1. Onde evitare il rischio di danneggiare il movimento, le operazioni sopra indicate non devono in nessun caso essere effettuate nell'acqua.

ALPINE EAGLE FLYING TOURBILLON

Il movimento del polso è l'elemento chiave per la carica dell'orologio. A carica completa, l'autonomia è di 65 ore.

Corona in posizione 1 – marcia normale e carica manuale

L'orologio funziona normalmente quando la corona è in posizione 1. Se l'orologio è fermo, si raccomanda di caricarlo manualmente ruotando la corona in senso orario per circa cinquanta giri prima di indossarlo. Con questa operazione si ottiene una riserva di carica di 35 ore circa. Il sistema di frizione chiamato "a brida scorrevole" posto nel barileto evita la sovratensione della molla e il blocco della carica quando la riserva di carica è al massimo.

Corona in posizione 2 – regolazione dell'ora

Per regolare l'ora, estrarre la corona in posizione 2. Quando si esegue questa operazione, si arresta la gabbia del tourbillon che conduce la lancetta dei secondi. Estrarre la corona quando la lancetta dei secondi si

trova a ore 12 per effettuare una regolazione precisa. Poi, ruotare la corona fino all'ora desiderata e spingere la corona in posizione 1. Le lancette dei secondi, dei minuti e delle ore ripartiranno immediatamente.

FUNZIONI

Arresto dei secondi

L'introduzione di una funzione di arresto dei secondi nei movimenti Chopard è il frutto di una ricerca ingegnosa che permette di regolare l'orologio con una precisione estrema. La lancetta dei secondi si ferma quando la corona viene estratta per regolare l'ora e prosegue la sua corsa non appena la corona viene riportata in posizione 1.

I modelli con cronografo sono dotati delle funzioni seguenti:

Funzione cronografo

La lancetta del cronografo consente la lettura dei secondi per mezzo degli indici riportati sulla circonferenza del quadrante. Il cronografo funziona mediante l'uso di due pulsanti: **Pulsante superiore [K]:** avvio/arresto **Pulsante inferiore [L]:** azzeramento della lancetta del cronografo e dei contatori delle ore e dei minuti.

Funzione flyback

La funzione flyback consente di avviare immediatamente un nuovo conteggio mentre il cronografo è già in funzione. A tal fine, è sufficiente premere il pulsante di azzeramento [L] senza dover prima fermare le lancette con il pulsante [K].

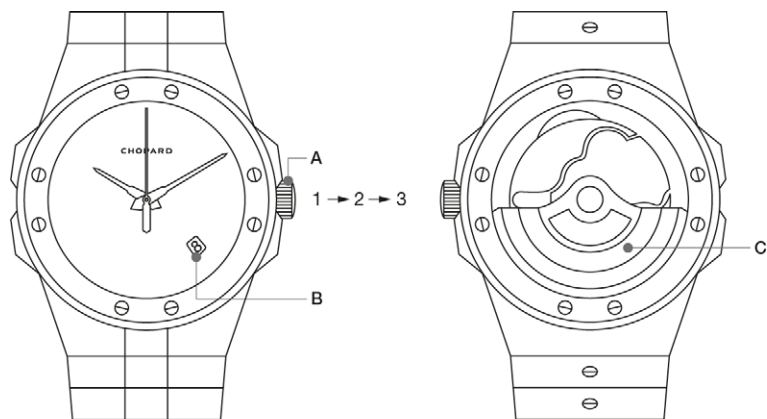
Tachimetro

Per misurare la velocità media di spostamento su una distanza di un chilometro, prendere un punto di riferimento, come un pannello chilometrico, e avviare il cronografo premendo il pulsante [K]. Arrestare il cronografo premendo il pulsante [K] al passaggio del pannello successivo. È quindi possibile fare riferimento all'indicazione della lancetta del cronografo sulla scala tachimetrica [J] che si trova sul quadrante.

OSSERVAZIONI E AVVERTENZE

- I modelli Alpine Eagle sono dotati di una corona avvitata. Prima di procedere alle regolazioni, svitare la corona in senso antiorario.
- Dopo ogni manipolazione, la corona dev'essere imperativamente riavvitata nella sua posizione originale per garantire l'impermeabilità dell'orologio. Onde evitare il rischio di danneggiare il movimento, le operazioni sopra indicate non devono in nessun caso essere effettuate nell'acqua.

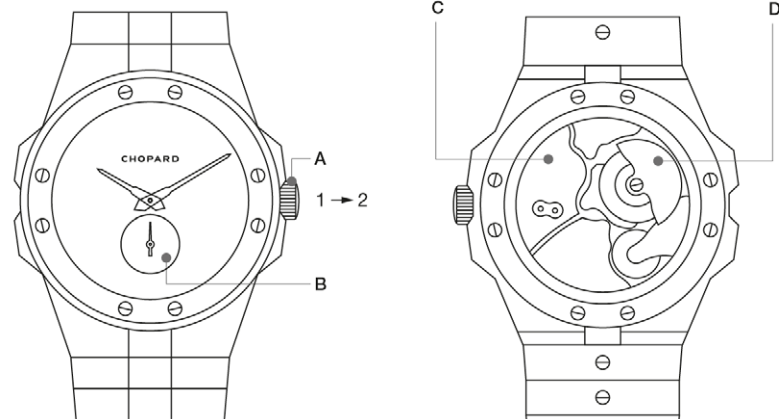
ALPINE EAGLE



Alpine Eagle 41
Alpine Eagle Cadence 8HF
Alpine Eagle 41 SL Cadence 8HF

- A** Corona avvitata
B Data
C Movimento meccanico a carica automatica: Chopard 01.01-C, 01.12-C o 01.14-C con data Chopard 01.03-C o 01.15-C senza data

- Posizione 1** Corona svitata per la ricarica manuale del movimento
Posizione 2 Regolazione rapida della data
Posizione 3 Messa all'ora

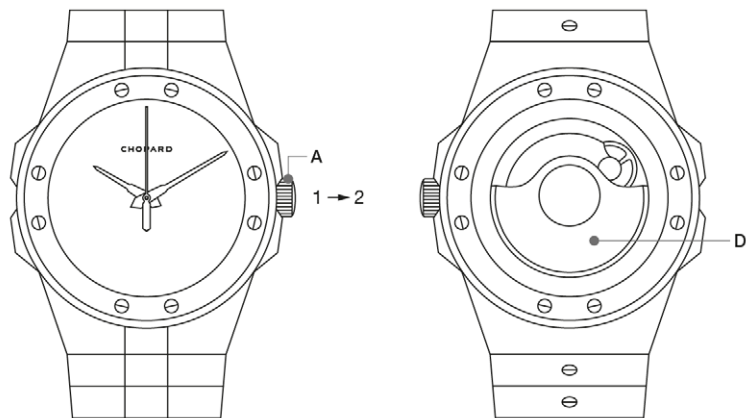
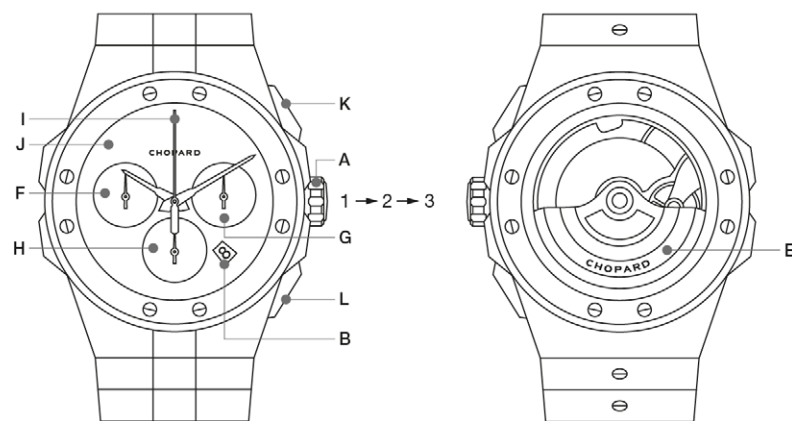


Alpine Eagle 41 XPS
Alpine Eagle 41 XP TT
Alpine Eagle 41 XP Frozen Summit
Alpine Eagle 41 XP CS Platinum

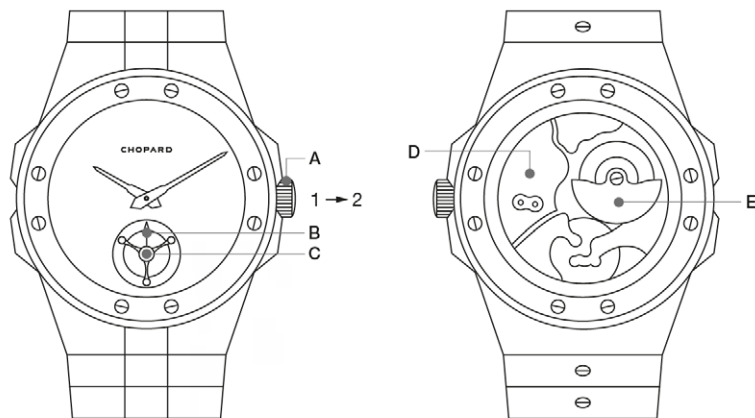
- A** Corona avvitata
B Piccoli secondi
C Movimento meccanico a carica automatica: L.U.C 96.40-L con piccoli secondi L.U.C 96.17-L, L.U.C 96.41-L o L.U.C 96.42-L senza piccoli secondi

- D** Micro-rotore
Posizione 1 Corona svitata per la ricarica manuale del movimento
Posizione 2 Messa all'ora

ALPINE EAGLE XL CHRONO

**Alpine Eagle 36****Alpine Eagle 33****A** Corona avvitata**D** Movimento meccanico a carica automatica: Chopard 09.01-C**Posizione 1** Corona svitata per la ricarica manuale del movimento**Posizione 2** Messa all'ora**Alpine Eagle XL Chrono (44 mm)****A** Corona avvitata**B** Data**E** Movimento meccanico con ricarica automatica: Chopard 03.05-C**C** Contatore delle ore**D** Contatore dei minuti**H** Piccoli secondi**F** Lancetta del cronografo**J** Tachimetro**K** Pulsante superiore**L** Pulsante inferiore**Posizione 1** Corona svitata per la ricarica manuale del movimento**Posizione 2** Regolazione rapida della data**Posizione 3** Messa all'ora

ALPINE EAGLE FLYING TOURBILLON



Alpine Eagle Flying Tourbillon (41 mm)

- A Corona avvitata
- B Piccoli secondi
- C Tourbillon volante
- D Movimento meccanico a carica automatica: L.U.C 96.24-L
- E Micro-rotore

- Posizione 1** Corona svitata per la ricarica manuale del movimento
- Posizione 2** Messa all'ora

CONSIGLI DI MANUTENZIONE

Movimento

Il movimento dell'orologio merita un'attenta cura: al fine di garantirne le prestazioni, è opportuno farlo revisionare periodicamente da un rivenditore ufficiale Chopard.

Impermeabilità

Un orologio definito «impermeabile» è costruito in modo tale da sopportare un utilizzo quotidiano, adattandosi alle varie situazioni (doccia, bagno, piscina, nuoto, ecc.). Tuttavia, le guarnizioni che garantiscono l'impermeabilità si alterano a contatto con prodotti cosmetici (profumi, smalti, ecc.), con il cloro della piscina, il sudore, i raggi solari, gli sbalzi di temperatura e il tempo! Consigliamo pertanto di verificare l'impermeabilità dell'orologio ogni anno, prima di ogni periodo di utilizzo intensivo in ambiente acquatico, al fine di preservarne il movimento. Gli orologi che presentano un'indicazione supplementare di resistenza alla pressione (ad esempio 3,5 bar o 30, 50 metri) NON sono adatti ai tuffi! Un orologio «da tuffi», per poter essere usato in questo tipo di situazione, deve essere conforme alla norma ISO 6425.

Condensa

Nel caso di un brusco sbalzo di temperatura, una leggera condensa potrebbe formarsi

sotto il vetro. Solitamente quest'ultima sparisce da sola, senza ripercussioni sul buon funzionamento dell'orologio. Se la condensa persiste, non esitare a consultare un rivenditore ufficiale Chopard.

Pulizia esterna

I cinturini in metallo (oro e/o acciaio) sono particolarmente adatti a un utilizzo in ambiente acquatico. Sciacquare regolarmente l'orologio con acqua e sapone, soprattutto in caso di precedente utilizzo in acqua salata.

CERTIFICAZIONI



Certificato di cronometria

Se un orologio è dotato del certificato di cronometria, significa che il suo movimento produce uno scarto massimo compreso tra -4 e +6 secondi ogni 24 ore, ossia che il suo livello di precisione è pari al 99,99%. Questa garanzia di affidabilità e precisione viene rilasciata dal Controllo Ufficiale Svizzero dei Cronometri (COSC), un organismo indipendente certificato dal Servizio di accreditamento svizzero (SAS). Per ottenerla, i movimenti meccanici devono soddisfare criteri particolarmente rigorosi. Ogni singolo movimento è sottoposto a test per quindici giorni e quindici notti, consecutivamente, in cinque posizioni e a tre temperature diverse. Per un approfondimento, consultare il sito Internet: www.cosc.ch

Punzone di Ginevra



Il Punzone di Ginevra, nel quale è raffigurato lo stemma della città omonima, è una delle più antiche certificazioni orologiere. Il regolamento, che risale al 1886, è la testimonianza della grande tradizione orologiera ginevrina e delle elevate competenze acquisite generazione dopo generazione. Questo prestigioso sigillo, autentica garanzia di qualità, certifica la straordinarietà del lavoro eseguito nel rispetto di una filosofia che non scende a compromessi con la qualità, né a livello del movimento né a livello dell'orologio nel suo insieme. Il Punzone di Ginevra, con i suoi rigidi criteri, è una garanzia di provenienza, ottima fattura, qualità e straordinario savoir-faire, che possono ottenere gli orologi meccanici assemblati, regolati e controllati sul territorio del Cantone di Ginevra. La certificazione riguarda gli aspetti tecnici, le caratteristiche funzionali e l'estetica dell'orologio nel suo insieme. Questi criteri includono specifiche estremamente precise relativamente ai componenti del movimento e dei meccanismi addizionali, ai materiali utilizzati, alle finiture, alla costruzione e all'assemblaggio dell'orologio solo testa (senza cinturino). Per un approfondimento, consultare il sito Internet: www.poincondeneve.ch

ARTIGIANO DEL CAMBIAMENTO

Per Chopard, il vero lusso è sinonimo non solo di etica ma anche di responsabilità sociale e ambientale, a tutti i livelli della sua attività e nei confronti di dipendenti, fornitori, clienti del marchio e dell'ambiente. La Maison adotta un approccio responsabile nello svolgere le sue attività, il che implica il controllo dell'origine delle sue materie prime e dei suoi metodi di produzione. Tutto questo è reso possibile dalla totale indipendenza e dall'integrazione verticale di Chopard.

Animata dalla sua storica ambizione di costruire un lusso più sostenibile in cui l'etica incontra l'estetica, Chopard si impegna a integrare pratiche più sostenibili sia nelle sue entità, sia nelle sue catene di approvvigionamento. La Maison ha ricevuto per la prima volta la certificazione Responsible Jewellery Council (RJC) nel 2012. Negli anni successivi, Chopard si è impegnata in diverse partnership e nell'utilizzo di oro etico al 100%. Nel 2023, la Maison ha introdotto l'utilizzo dell'acciaio riciclato nella produzione dei suoi orologi in Lucent Steel™, bracciali e casse. Insieme, questi impegni decisivi hanno reso Chopard un vero e proprio Artigiano del Cambiamento.

Pioniera della gioielleria responsabile, la Maison Chopard è fortemente coinvolta nelle problematiche attuali e profondamente consapevole delle sfide sociali e

ambientali. La Maison ambisce a sensibilizzare i propri clienti e si impegna radicalmente perché l'industria gioielliera e orologiera migliorino il proprio impatto e la trasparenza nelle catene di approvvigionamento.

Oro etico

L'oro è la materia prima più utilizzata nella produzione di Chopard. Per questo motivo, la Maison ha dedicato particolare attenzione al fatto che una delle principali azioni della sua ricerca di sostenibilità fosse l'approvvigionamento responsabile di tutto l'oro necessario per la produzione dei suoi esemplari di orologi e gioielli. L'obiettivo è stato raggiunto a luglio 2018, quando Chopard ha iniziato a utilizzare nei suoi laboratori il 100% di oro etico, per il quale può dimostrare la conformità alle best practice internazionali in materia ambientale e sociale. In particolare, l'oro etico di Chopard è reperito attraverso due schemi trasparenti e tracciabili:

- Oro appena estratto in modo artigianale e prodotto responsabilmente
- Oro con catena di custodia proveniente da raffinerie certificate RJC

Lucent Steel™

Il Lucent Steel™ è un metallo come nessun altro. Certificato REACH e realizzato con l'80% di acciaio riciclato (una percentuale destinata a raggiungere il 90% nel 2025), questo metallo unico e prezioso è il risultato

di un'assidua ricerca durata quattro anni. È stata posta una particolare attenzione per garantire che il materiale utilizzato per fabbricare i segnatempo Chopard non sia solo bello, ma rispetti anche i nostri standard rigorosi e provenga esclusivamente da fornitori locali europei. Eccezionalmente resistente, il Lucent Steel™ è più duro di altri acciai. È anche anallergico, il che lo rende paragonabile, in termini di qualità, all'acciaio chirurgico. Ma senza la forma, tutte le sue virtù sarebbero vane. Il Lucent Steel™ è forse più apprezzato per il suo caratteristico effetto lucente che conferisce al metallo un'incandescenza eterea.



CHOPARD
CHRONOMETER

ESPAÑOL

PREFACIO

Con el reloj Alpine Eagle, Chopard explora nuevos horizontes para la relojería y desvela líneas depuradas y armoniosas asociadas a materiales nobles. Este reloj inédito, inspirado en la soberbia fuerza del águila, ha sido completamente pensado, diseñado y concebido por Karl-Friedrich Scheufele, copresidente de Chopard, respondiendo al encargo de su hijo de renovar un modelo de reloj deportivo a la par que chic. Su deseo era reinterpretar un antiguo modelo de la Maison, el St. Moritz —que él mismo había concebido—. Una nueva versión de un clásico, pero con una identidad propia: el vínculo con la fuerza de la naturaleza y los elementos. El resultado es un reloj infinitamente contemporáneo que se distingue por la sofisticación, la elegancia y la distensión.

LA COLECCIÓN

La belleza de la naturaleza y de sus creaciones han inspirado el diseño, la concepción y la elección de los materiales de este reloj que, además, adopta el gran valor simbólico del águila como atributo. El único animal volador que puede mirar al sol sin deslumbrarse despliega elegantemente sus alas para surcar los cielos hasta alcanzar las cumbres más altas.

El reloj Alpine Eagle rinde homenaje al águila, una creación de la naturaleza a la que se atribuye una importante dimensión alegórica. Un reloj inspirado en todo el universo salvaje en el que gravita el ave y concebido para hombres contemporáneos cuya visión, como la de esta perspicaz ave, alcanza más allá del horizonte. Los paisajes inalterables que cortan la respiración, las piedras milenarias, los picos rocosos con relieves esculpidos por los años y las nieves eternas convierten el universo alpino en un teatro de una grandeza sin límites donde el águila reina en armonía. El hombre no puede permanecer inerte ante tal contemplación, sino que se dispone a alcanzar esta belleza que le engrandece y reafirma sus aspiraciones.

El diseño robusto de la caja del Alpine Eagle custodia la precisión y el rendimiento de movimientos mecánicos de cuerda automática completamente desarrollados en interno por los talleres Chopard: la gran mayoría de estos movimientos cuenta con el certificado de cronometría otorgado por el Control Oficial Suizo de Cronometría (COSC), una distinción a la que Karl-Friedrich Scheufele, siempre minucioso en lo que respecta a la excelencia relojera, guarda un gran respeto.

AJUSTES

Movimientos mecánicos de cuerda automática

Los movimientos de la muñeca son clave para dar cuerda al reloj. Cuando está completamente armado, dispone de una reserva de marcha de 65 horas en los modelos Alpine Eagle 41 XPS y Flying Tourbillon; de 60 horas en los modelos Alpine Eagle 41, Alpine Eagle Cadence 8HF y Alpine Eagle XL Chrono; y de 42 horas en los modelos Alpine Eagle 36 y Alpine Eagle 33. Si el reloj está parado, dele cuerda manualmente antes de ponérselo girando la corona unas 50 veces en el sentido de las agujas del reloj. Esto equivale a una reserva de marcha de aprox. 35 horas, según los modelos.

ALPINE EAGLE 41
ALPINE EAGLE CADENCE 8HF
ALPINE EAGLE 41 SL CADENCE 8HF

Corona en posición 1 – funcionamiento normal y armado manual

Su reloj funciona normalmente cuando la corona está en posición 1.

Corona en posición 2 – ajuste rápido del calendario

Para ajustar la fecha, tire de la corona hasta ponerla en la posición 2 y gírela hasta dar con

la cifra deseada. Después, vuelva a pulsar la corona hasta la posición 1. Como el cambio de fecha se realiza a medianoche, compruebe que distingue correctamente entre medianoche y mediodía.

Corona en posición 3 – ajuste de la hora

Para ajustar la hora, tire de la corona hasta colocarla en la posición 3 y gírela hasta dar con la cifra deseada. Después, vuelva a pulsar la corona hasta la posición 1. Como el cambio de fecha se realiza a medianoche, compruebe que distingue correctamente entre medianoche y mediodía.

Nota

En los modelos que no disponen de fecha, el ajuste de la hora se efectúa en la posición 2.

ALPINE EAGLE 41 XPS
ALPINE EAGLE 41 XP TT
ALPINE EAGLE 41 XP FROZEN
SUMMIT
ALPINE EAGLE 41 XP CS PLATINUM

Corona en posición 1 – funcionamiento normal y armado manual

Su reloj funciona normalmente cuando la corona está en posición 1.

Corona en posición 2 – ajuste rápido del calendario

Para ajustar la fecha, tire de la corona hasta ponerla en la posición 2 y gírela hasta dar con la cifra deseada. Después, vuelva a pulsar la corona hasta la posición 1.

**ALPINE EAGLE 36
ALPINE EAGLE 33**

Corona en posición 1 – funcionamiento normal y armado manual

Su reloj funciona normalmente cuando la corona está en posición 1.

Corona en posición 2 – ajuste de la hora

Para ajustar la hora, tire de la corona hasta colocarla en la posición 2 y gírela hasta dar con la cifra deseada. Después, vuelva a pulsar la corona hasta la posición 1.

ALPINE EAGLE XL CHRONO

Corona en posición 1 – corona desenroscada, armado del movimiento

Su reloj funciona normalmente cuando la corona está en posición 1.

Corona en posición 2 – ajuste rápido del calendario

Para ajustar la fecha, tire de la corona hasta ponerla en la posición 2 y gírela hasta dar con la cifra deseada. Después, vuelva a pulsar la corona hasta la posición 1.

Corona en posición 3 – ajuste de la hora

Para ajustar la hora, tire de la corona hasta colocarla en la posición 3 y gírela hasta dar con la cifra deseada. Después, vuelva a pulsar la corona hasta la posición 1. Como el cambio de fecha se realiza a medianoche, compruebe que distingue correctamente entre medianoche y mediodía.

ALPINE EAGLE FLYING TOURBILLON

Los movimientos de la muñeca son clave para dar cuerda al reloj. Cuando está completamente armado, dispone de una reserva de marcha de 65 horas.

Corona en posición 1 – funcionamiento normal y armado manual

Su reloj funciona normalmente cuando la corona está en posición 1. Si el reloj está parado, dele cuerda manualmente antes de ponérselo girando la corona unas 50 veces en el sentido de las agujas del reloj. Esto equivale a una reserva de marcha de aprox. 35 horas. Un sistema de fricción llamado de

«brida deslizante» situado dentro del barrilete evita el exceso de tensión del muelle y el bloqueo del mecanismo de cuerda cuando la reserva de marcha indica que se encuentra al máximo.

Corona en posición 2 – ajuste de la hora

Para ajustar la hora, tire de la corona hasta colocarla en la posición 2. Al efectuar esta operación, se para la jaula del tourbillon, donde se encuentra el segundero. Tire de la corona cuando el segundero pase por las 12 horas para efectuar un ajuste de la hora preciso. Después, gire la corona hasta que se muestre la hora deseada y vuelva a colocar la corona en la posición 1. Las agujas de las horas y los minutos y el segundero volverán a ponerse en marcha inmediatamente.

FUNCIONES

Parada de segundos

La incorporación de una función de parada de segundos en los movimientos Chopard es el resultado de un ingenioso trabajo de investigación llevado a cabo para garantizar un ajuste del reloj con una precisión de segundos. Cuando se extrae la corona para ajustar la hora, el segundero se para, y retoma su marcha cuando la corona se vuelve a colocar en la posición 1.

Los modelos cronógrafo están dotados de las siguientes funciones:

Función de cronógrafo

La aguja del cronógrafo permite leer los segundos tomando como referencia la graduación presente en la circunferencia de la esfera. Para el funcionamiento del cronógrafo se emplean dos pulsadores:

Pulsador superior [K]: inicio/parada
Pulsador inferior [L]: puesta a cero de la aguja del cronógrafo y de los contadores de horas y minutos.

Función flyback

La función flyback permite comenzar instantáneamente una nueva cuenta cuando el cronógrafo ya está en marcha. Para ello, simplemente hay que presionar el pulsador de puesta a cero [L] sin necesidad de parar previamente las agujas por medio del primer pulsador [K].

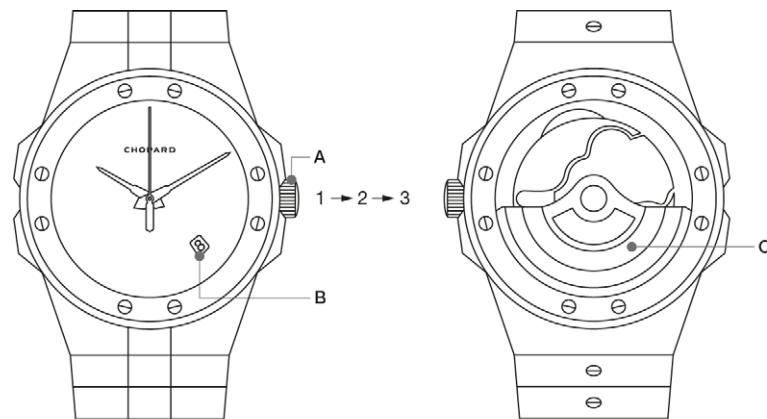
Taquímetro

Para medir la velocidad media de un desplazamiento a lo largo de un kilómetro, tome un punto de referencia, por ejemplo, un hito kilométrico o un mojón, y ponga en marcha el cronógrafo presionando el pulsador [K]. Pare el cronógrafo presionando de nuevo el pulsador [K] al pasar por el siguiente hito. A continuación, podrá consultar la indicación de la aguja del cronógrafo en la escala taquimétrica [J] presente en la esfera.

OBSERVACIONES Y ADVERTENCIAS

- Los modelos Alpine Eagle están dotados de una corona enroscada. Antes de llevar a cabo los ajustes, desenrosque la corona en el sentido inverso a las agujas del reloj.
- Tras cada manipulación, es necesario volver a enroscar la corona para garantizar su estanqueidad. Nunca lleve a cabo estas operaciones bajo el agua, ya que podría ocasionar daños al movimiento.

ALPINE EAGLE



Alpine Eagle 41

Alpine Eagle Cadence 8HF

Alpine Eagle 41 SL Cadence 8HF

A Corona enroscada

B Fecha

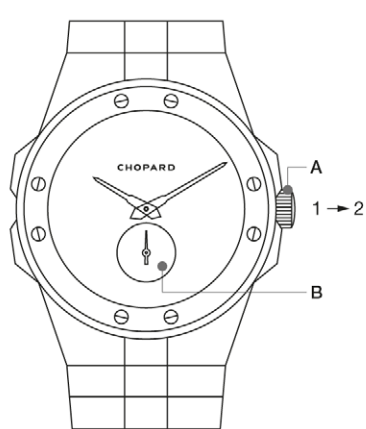
C Movimiento mecánico de cuerda automática: Chopard 01.01-C, 01.12-C o 01.14-C con fecha
Chopard 01.03-C o 01.15-C sin fecha

Posición 1 Corona desenroscada para el armado manual del movimiento

Posición 2 Ajuste rápido del calendario

Posición 3 Ajuste de la hora

ALPINE EAGLE

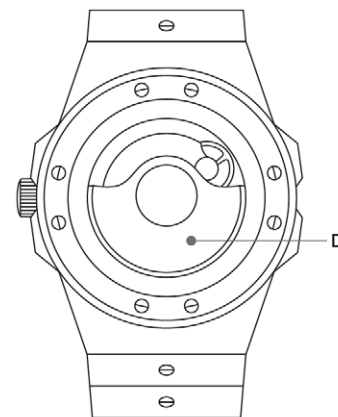
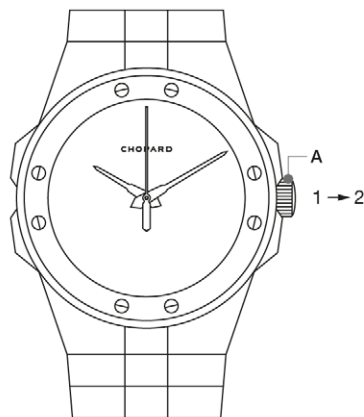


Alpine Eagle 41 XPS
Alpine Eagle 41 XP TT
Alpine Eagle 41 XP Frozen Summit
Alpine Eagle 41 XP CS Platinum

- A** Corona enroscada
B Segundero pequeño
C Movimiento mecánico de cuerda automática: L.U.C 96.40-L con segundero pequeño L.U.C 96.17-L, L.U.C 96.41-L o L.U.C 96.42-L sin segundero pequeño

D Microrrotor

- Posición 1** Corona desenroscada para el armado manual del movimiento
Posición 2 Ajuste de la hora

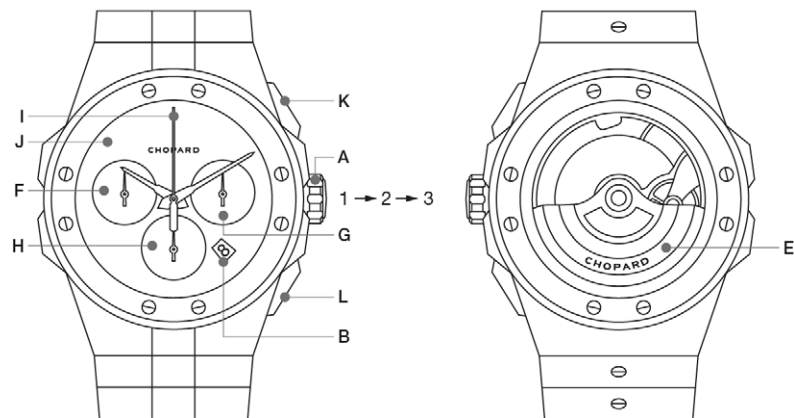


Alpine Eagle 36
Alpine Eagle 33

- A** Corona enroscada
D Movimiento mecánico de cuerda automática: Chopard 09.01-C

- Posición 1** Corona desenroscada para el armado manual del movimiento
Posición 2 Ajuste de la hora

ALPINE EAGLE XL CHRONO



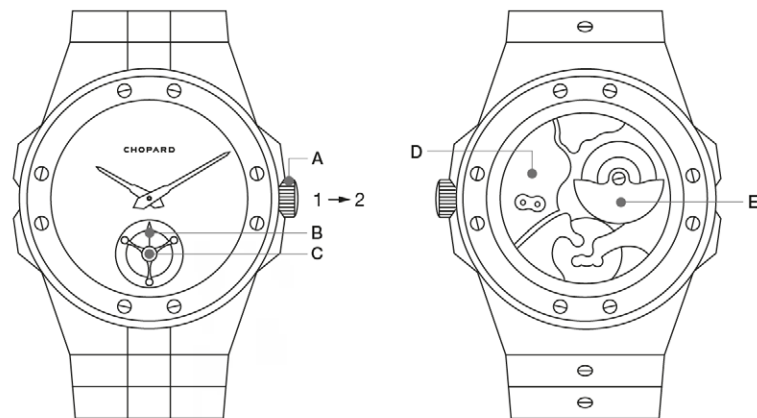
Alpine Eagle XL Chrono (44 mm)

- A Corona enroscada
- B Fecha
- E Movimiento mecánico de cuerda automática: Chopard 03.05-C
- F Contador de horas
- G Contador de minutos
- H Segundero pequeño
- I Aguja del cronógrafo
- J Taquímetro

- K Pulsador superior
- L Pulsador inferior

- Posición 1** Corona desenroscada para el armado manual del movimiento
- Posición 2** Ajuste rápido del calendario
- Posición 3** Ajuste de la hora

ALPINE EAGLE FLYING TOURBILLON



Alpine Eagle Flying Tourbillon (41 mm)

- A Corona enroscada
- B Segundero pequeño
- C Tourbillon volante
- D Movimiento mecánico de cuerda automática: L.U.C 96.24-L
- E Microrrotor

- Posición 1** Corona desenroscada para el armado manual del movimiento
- Posición 2** Ajuste de la hora

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO

Movimiento

El movimiento de su reloj necesita unos cuidados particulares. Para garantizar su rendimiento, deberá realizar regularmente una revisión en un distribuidor oficial Chopard.

Estanqueidad

Un reloj se considera estanco cuando está construido de modo que pueda someterse a un uso intensivo en situaciones cotidianas (ducha, baño, piscina, natación, etc.). Sin embargo, la exposición a productos cosméticos (perfumes, esmaltes, etc.), el cloro de la piscina, el sudor, los rayos de sol o los cambios de tiempo y temperatura pueden deteriorar las juntas que garantizan la estanqueidad. Por ello, para preservar el movimiento del reloj, le aconsejamos que compruebe la estanqueidad una vez al año o antes de cada periodo de uso intensivo en un entorno acuático. No obstante, los relojes que presenten una indicación adicional de resistencia a la presión (por ejemplo, 3,5 bares o 30/50 metros) NO son aptos para el buceo. Un reloj de «buceo» debe ser conforme con la norma ISO 6425 para poder ser utilizado en esta situación.

Condensación

Cuando se experimentan cambios bruscos de temperatura, es posible que aparezca una ligera condensación bajo el cristal. Por lo general, la condensación desaparece sola y no afecta al correcto funcionamiento del reloj. Si la condensación persiste, no dude el consultar a un distribuidor oficial Chopard.

Aclarado

Los brazaletes de metal (oro o acero) están especialmente adaptados para un uso en entornos acuáticos. Limpie su reloj de manera frecuente con agua dulce y jabón, especialmente si lo utiliza en agua salada.

CERTIFICACIONES



Certificado de cronometría

El certificado de cronometría implica que el movimiento del reloj funciona con una precisión que tiene una tolerancia de entre $-4/+6$ segundos cada 24 horas, lo que corresponde a una precisión del 99,99%. Esta garantía de fiabilidad y precisión la otorga el Control Oficial Suizo de Cronometría (COSC), un organismo independiente certificado por el Servicio de Acreditación Suizo (SAS). Los movimientos mecánicos deben cumplir unos requisitos extremadamente exigentes para lograr la codiciada distinción. Se prueba individualmente cada movimiento durante un periodo de quince días y noches consecutivos, en cinco posiciones diferentes y a tres temperaturas distintas. Si desea obtener más información, consulte el siguiente sitio web: www.cosc.ch

Sello de calidad «Punzón de Ginebra»



POINÇON DE GENÈVE
HALLMARK OF GENEVA

El Punzón de Ginebra (Poinçon de Genève), que representa el escudo de armas de la ciudad de Ginebra, es uno de los certificados de relojería más antiguos. Este conjunto de normas, elaborado en 1886, atestigua la gran tradición relojera ginebrina y los conocimientos obtenidos durante generaciones. Este prestigioso sello, verdadera garantía de

calidad, es la prueba de un trabajo excepcional y se basa en una filosofía que no hace concesiones en cuanto a la calidad, ya sea la de los componentes o la del reloj en su totalidad. Este certificado extremadamente exigente es una garantía de procedencia, fabricación, calidad y conocimientos excepcionales para los relojes que han sido ensamblados, ajustados y controlados en el cantón de Ginebra. Utiliza estrictos criterios de evaluación que abarcan aspectos técnicos, características funcionales y la estética de la pieza en su conjunto. Estos criterios incluyen especificaciones muy precisas relativas al conjunto de los componentes del movimiento y de los mecanismos adicionales, a los materiales utilizados, a los acabados y a la construcción y el ensamblado de la cabeza del reloj. Si desea obtener más información, consulte el siguiente sitio web:

www.poincondeneve.ch

ARTESANOS DEL CAMBIO

Para Chopard, el auténtico lujo es sinónimo de ética, así como de responsabilidad social y medioambiental en todas las etapas de la actividad y con respecto a los empleados, proveedores, clientes y el medioambiente. El enfoque responsable de la Maison implica el control del origen de las materias primas y los métodos de producción —algo que es posible gracias a su completa independencia y la integración vertical—.

Fiel a su voluntad firme de construir un lujo más sostenible que aúne ética y diseño, Chopard se ha comprometido a incorporar prácticas más sostenibles en sus entidades y sus cadenas de suministro. La Maison posee la certificación del Consejo de Joyería Responsable (RJC, por sus siglas en inglés) desde 2012. En los años posteriores, Chopard entabló diversas colaboraciones y comenzó a emplear oro 100 % ético. En 2023, la Maison empezó a usar el acero reciclado para fabricar sus relojes de Lucent Steel™, incluidos los brazaletes y las cajas. Todos estos compromisos decisivos han convertido a Chopard en una firma de «artesanos del cambio».

Como empresa pionera en joyería responsable, Chopard demuestra ampliamente su concienciación e implicación ante los desafíos más actuales y en la lucha contra problemas medioambientales y sociales.

Asimismo, la Maison se esfuerza por sensibilizar al cliente y se compromete firmemente a contribuir a que las industrias de la joyería y la relojería mejoren tanto su impacto como la transparencia de sus cadenas de suministro.

Oro ético

El oro es la materia prima más utilizada en la producción de Chopard. La Maison ha prestado una especial atención a garantizar que uno de los mayores hitos de su búsqueda de la sostenibilidad fuera el suministro de oro extraído de manera responsable para toda su producción de relojes y joyas. Este objetivo se cumplió en julio de 2018, cuando Chopard comenzó a utilizar en sus talleres oro producido de forma ética al 100 %, es decir, que cumple con las mejores prácticas ambientales y sociales internacionales. Más específicamente, el oro ético de Chopard se obtiene a través de dos esquemas transparentes y trazables:

- Oro recién extraído de forma artesanal producido de manera responsable.
- Oro de cadenas de custodia de refinerías certificadas por el RJC.

Lucent Steel™

El Lucent Steel™ es un metal sin igual. Este material único y precioso, con certificación REACH y fabricado con un 80 % de acero reciclado —el objetivo es alcanzar el 90 % en 2025—, es el fruto de cuatro años de

investigación. Se ha velado especialmente por garantizar que el material utilizado para fabricar los relojes Chopard no solo sea bello, sino que además cumpla nuestros estrictos requisitos y proceda exclusivamente de proveedores locales europeos. Gracias a su excepcional durabilidad, el Lucent Steel™ es más resistente que otros aceros. Asimismo, se trata de un material antialérgico, de una calidad comparable a la del acero quirúrgico. No obstante, todas estas características no serían nada sin la forma. El Lucent Steel™ es especialmente apreciado por su inconfundible luminosidad, que le confiere una incandescencia etérea.

CHOPARD AROUND THE WORLD

EUROPE

LE PETIT-FILS DE L.U. CHOPARD & CIE S.A.

Headquarters
8, rue de Veyrot
1217 Meyrin 1 – Geneva
SWITZERLAND
Tel. +41 22 719 31 31
Fax +41 22 719 31 35

CHOPARD DEUTSCHLAND GMBH

Carl-Benz-Strasse 1
75217 Birkenfeld
GERMANY
Tel. +49 7231 48 67
Fax +49 7231 486 88 08

LE PETIT-FILS DE L.U. CHOPARD FRANCE SAS

24, rue des Capucines
75002 Paris
FRANCE
Tel. +33 1 42 68 80 30
Fax +33 1 42 68 07 31

CHOPARD (GREAT BRITAIN) LTD.

28 Welbeck Street
London W1G 8EW
UNITED KINGDOM
Tel. +44 20 7467 4200
Fax +44 20 7467 4291

CHOPARD ITALIA S.R.L

Borgospesso 21 CAP,
20121, Milano
ITALY
Tel. +39 055 21 31 15
Fax +39 055 26 86 17

CHOPARD UHRENHANDELS GMBH

Am Kohlmarkt 16
1010 Vienna
AUSTRIA
Tel. +43 1 533 71 97
Fax +43 1 533 719 714

AMERICAS CHOPARD USA LTD., INC.

75 Valencia Ave., Suite 1200
Coral Gables, FL 33134
UNITED STATES
Service Center (Suite 900)

Fax +1 305 774 0084

AUSTRALIA

CHOPARD AUSTRALIA PTY LTD

119 King Street
Sydney, NSW 2000
Australia
Tel. +61 4168 2 5211

FAR EAST

CHOPARD (ASIA) PTE LTD.

302, Orchard Road
#13-01 Tong Building
Singapore 238862
SINGAPORE
Tel. +65 6333 0801
Fax +65 6333 0803

CHOPARD HONG KONG LTD.

Units 2204-06, Tower 1
The Gateway, Harbour City
25 Canton Road, TST
Kowloon, Hong Kong SAR
CHINA
Tel. +852 3406 9300
Fax +852 3406 9333

CHOPARD JAPAN LTD.

Chopard Bldg
2-4-14 Ginza Chuo-ku
Tokyo 104-0061
JAPAN
Tel. +81 3 5524 8975
Fax +81 3 5524 8973

CHOPARD (MALAYSIA) SDN. BHD.

Suite 04-02, 4th Floor
Menara Keck Seng
203 Jalan Bukit Bintang
55100 Kuala Lumpur
MALAYSIA
Tel. +60 3 2148 6843
Fax +60 3 2148 6839

CHOPARD TRADING (SHANGHAI) CO., LTD.

Shanghai Office
Room 5706-5712, 57/F
Plaza 66 Office Tower 1
1266 Nanjing Road West
Shanghai, 200040
CHINA
Tel. +86-21 6136 7800
Fax +86-21 6136 7899

CHOPARD TRADING (SHANGHAI) CO., LTD.

Beijing Office
Unit 15-16, 17/F, China World
Office 1
No. 1 Janguomenwai Avenue
Chaoyang District, Beijing
100004
CHINA
Tel. +86 10 5986 2400
Fax +86 10 5986 2499

MIDDLE EAST

CHOPARD MIDDLE EAST FZ-LLC

Bldg. #8, Office 505
Dubai Design District
PO Box 333214
Dubai, UAE
Tel. +971 4 554 15 00
Fax +971 4 277 65 21

The trademarks, the corporate names, as well as all the designs of Chopard watch, jewellery and accessory models are the exclusive property of Chopard. Any imitations or counterfeits will be prosecuted. The creations in this document are not reproduced to exact size.

ALPINE EAGLE

Instruction Manual – 94104-0741

© LE PETIT-FILS DE L.U. CHOPARD & CIE SA

8, RUE DE VEYROT – 1217 MEYRIN 1 – GENEVA – SWITZERLAND

TEL +41 22 719 31 31 – FAX +41 22 719 31 35

WWW.CHOPARD.COM

PRINTED IN SWITZERLAND, 2025

Since 2010 Chopard is a proud Member of the Responsible Jewellery Council (RJC),
a not-for-profit organisation promoting ethical, social and environmental practices throughout the entire supply chain.

